

Statistical Survey Series No.1

A Survey of Japanese Brazilians'  
Working and Living Conditions in Japan

Feb. 1993

Japan Statistics Research Institute

Hosei University, TOKYO

## A Survey of Japanese Brazilians' Working and Living Conditions in Japan

### <Recent Tendency of immigrant inflow>

Japanese labour market after the second half of 1980s is characterized by the massive inflow of immigrant workers. Although such southeast Asian country and region as the Philippines and Taiwan at the beginning had played main role as senders of immigrant workers to Japan, source nations have gradually shifted their composition in the course of time, first Pakistan and Bangladesh and then to Iran and Brazil.

Drastic changes in the composition of new entrants have occurred around 1990, due to the amendment of Japanese Immigration Law "Immigration Control and Refugee Recognition Law". After the enforcement of amended law, immigrants from South American countries especially Brazilians and Peruvians have shown amazing increase in number. The characteristic feature of this long-distance immigration flow is that Japanese descendants comprise their majority part.

The Japanese immigration control system have prohibited in principles foreign nationals to engage in any unskilled works. It only certifies the qualified persons with special technical skills to engage in designated categories of works. The substantial shift in the composition of immigrants is accounted for by the fact that the new immigration control system afforded a favored treatment to the immigrants of Japanese origin. They are permitted to stay up to 3 years under the status of "settlers" which guarantees them the unlimited economic activities including to engage in the unskilled works.

The frozen domestic demands have hampered the recovery of

Japanese economy. It is no doubt that unfavorable business conditions influence more or less the conditions of the employment of immigrant workers. Statistical data, however, do not record their massive deportation. This fact partly indicate that the they already play in present Japanese labour market indispensable role.

#### <Aim of Survey>

The analysis basing on the official statistics can give a sketch on the process of inflow and stockpiling of immigrant workers in Japanese labour market. These official data, however, do not supply the detailed informations on their real working and living conditions. At the first stage of our research project, we carried out some interviews from local government officials and business managers who employ immigrant workers for two years. These interviews gave us some descriptive informations concerning their work and life in host country.

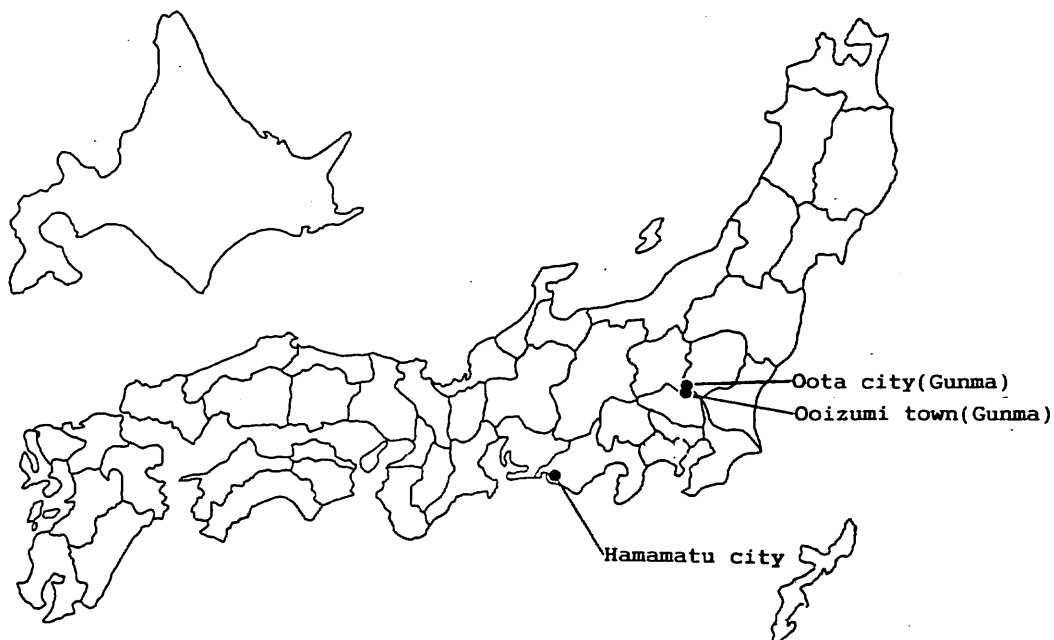
Taking them into account, we worked out as the second step the statistical survey in order to confirm our findings through quantitative data. This survey intends to prepare a set of statistical data concerning the working and living conditions of Japanese Brazilians in Japan.

#### <Survey Points>

It is often reported on TV and newspapers that there exist certain correspondence between ethnic groups and their types of jobs. Japanese Brazilians are employed in the automobile and electric manufacturing industries. Registration data illustrate the dense habitation of Brazilians in the regions where we can witness the considerable concentration of these manufacturing industries.

As this survey include in its program to bring under light the

regional difference of working and living conditions in host country, we selected two survey points where we can assess the massive employment of Japanese Brazilians from comparatively earlier days. Two survey points are illustrated on the following map.



<Date of Survey>

Presurvey was carried out in Ooizumi town ( Gunma Prefecture ) in October 1992. We asked some Brazilians to fill out the Portuguese questioner ( see Appendix 2 of this report ). This presurvey gave us occasion to improve some of questions in questioner.

Survey was carried out in October-December 1992.

<Method of Survey>

In survey we asked respondents to mark by themselves. As comprehensive list on Japanese Brazilians working in Japan does not

exist, we collected survey samples following three ways. The majority of samples in Gunma was collected under the cooperation of employers. Approximately 20 samples in Gunma and about half of samples in Hamamatu were filled at some of the Brazilian restaurants. Rest of samples were collected at the night school where they attend to learn Japanese.

<Number of Returns>

In the survey 394 effective samples were collected.

Oota city(Gunma)	95
Ooizumi town(Gunma)	196
Hamamatu city	103
<hr/>	
total	394

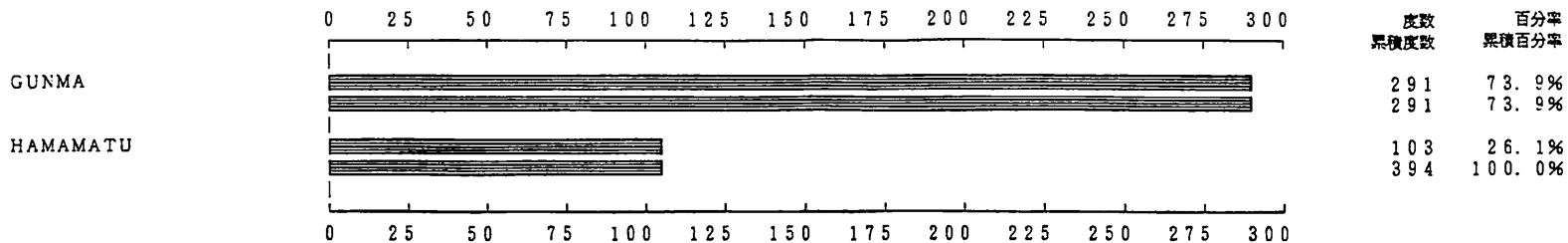
<Research Members>

Japan Statistics Research Institute Survey Group

Iwao Kamozaawa(\*)    Daijiro Nisikawa(\*)  
Hiromasa Mori(\*)    Tatsuya Chiba(\*\*)  
Hiromi Mori(\*)    Kenji Yamamoto(\*)

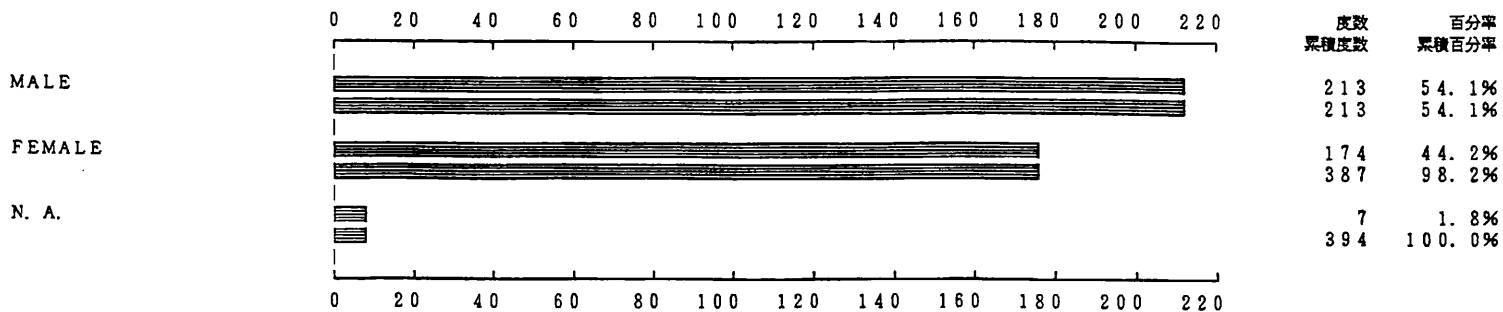
\*:Hosei Univ., \*\*:Meiji Gakuin Univ.

SURVEY POINT

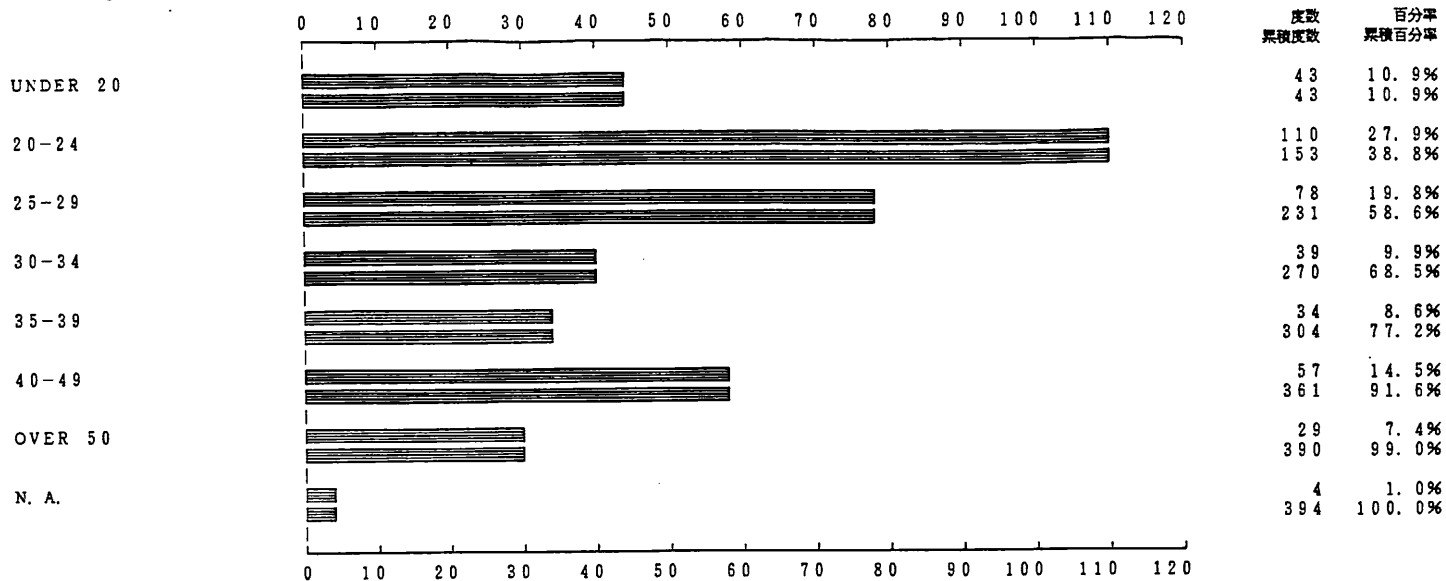


57

Fl. Sex:

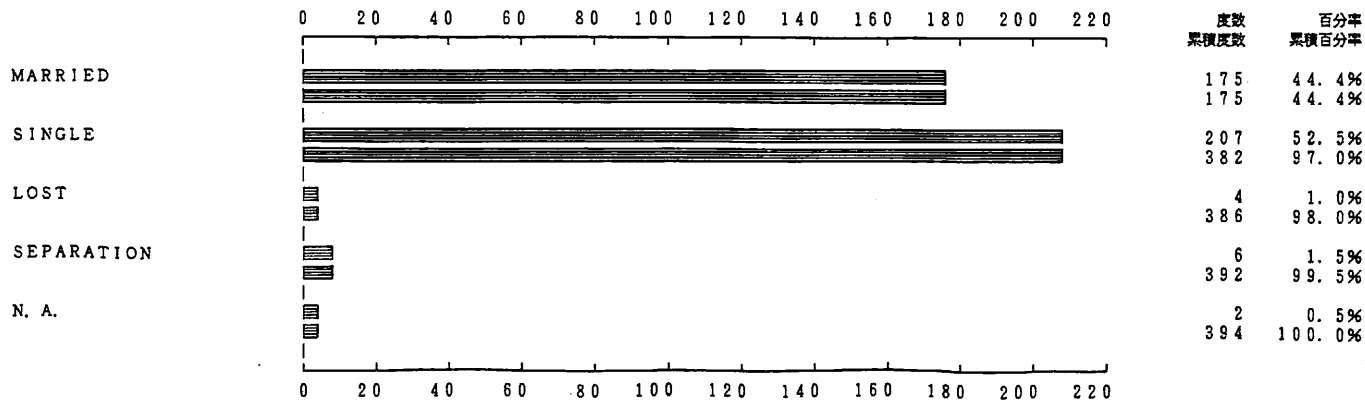


F2. Age:

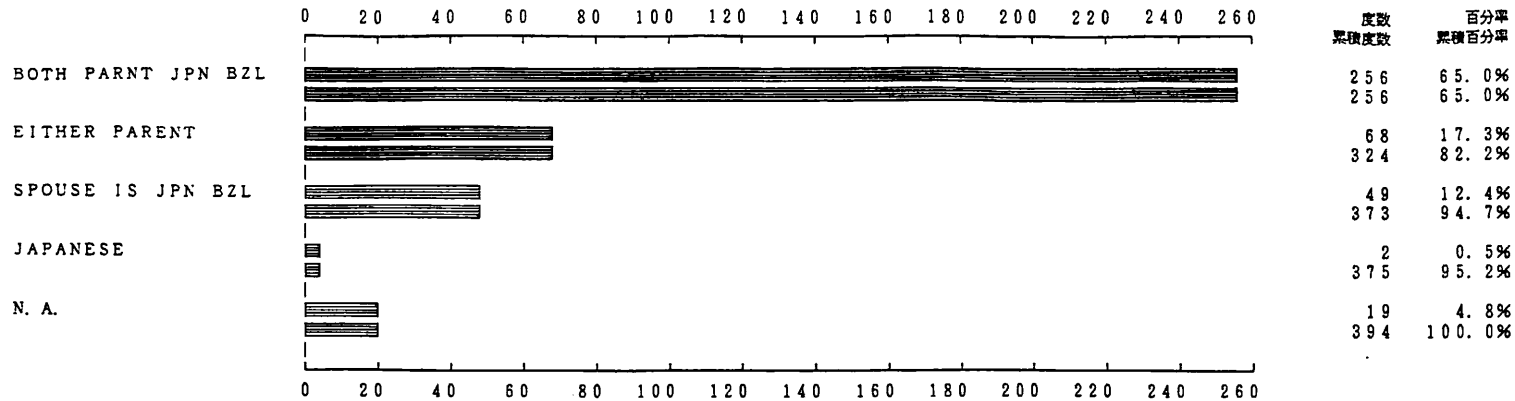


9

F3. Marital status:

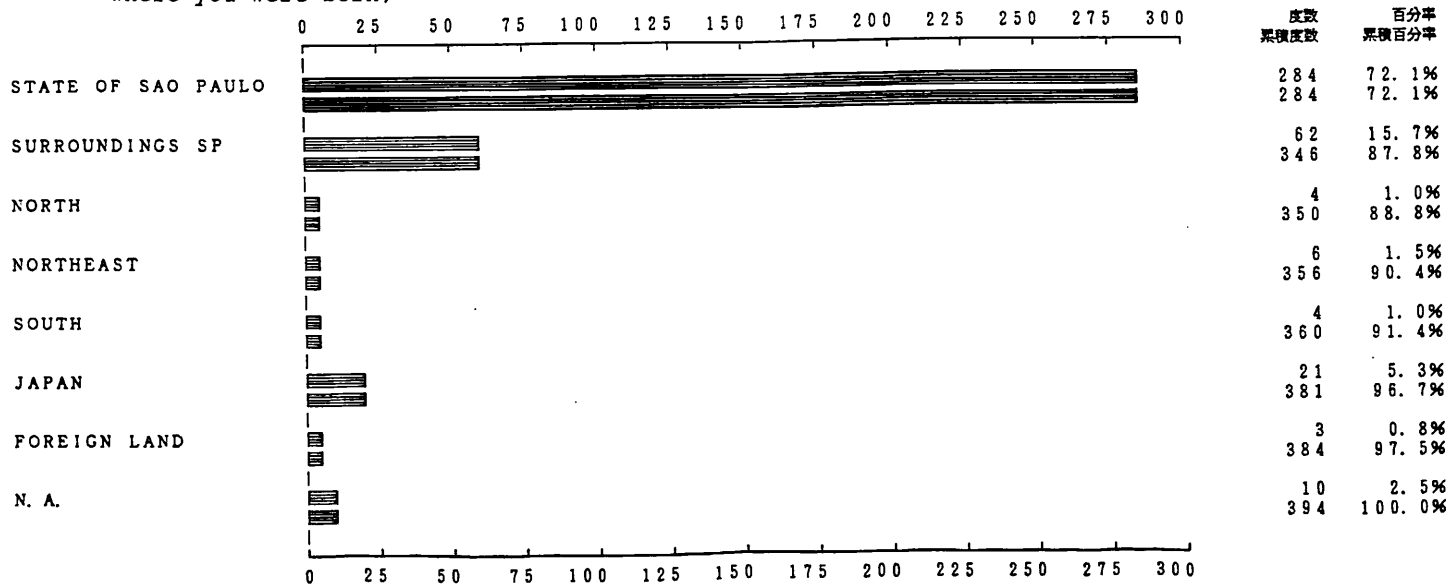


F4. Family's descendant:



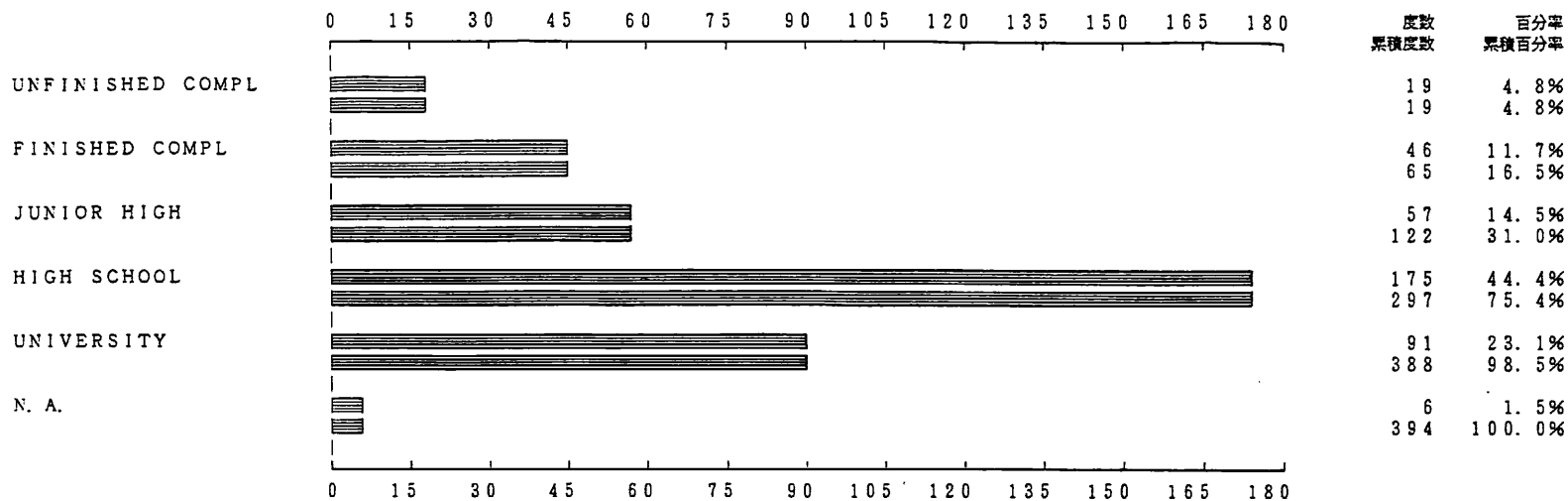
7

F5. Residential area you lived in Brazil: ( if you are first generation Japanese Brazilian also write the Prefecture where you were born)



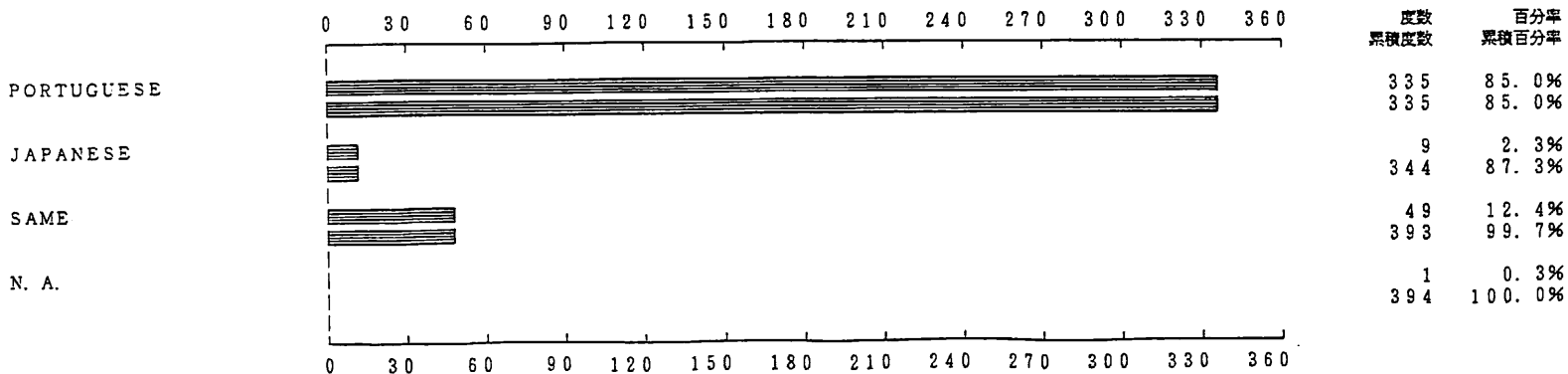


F6. Education in Brazil:

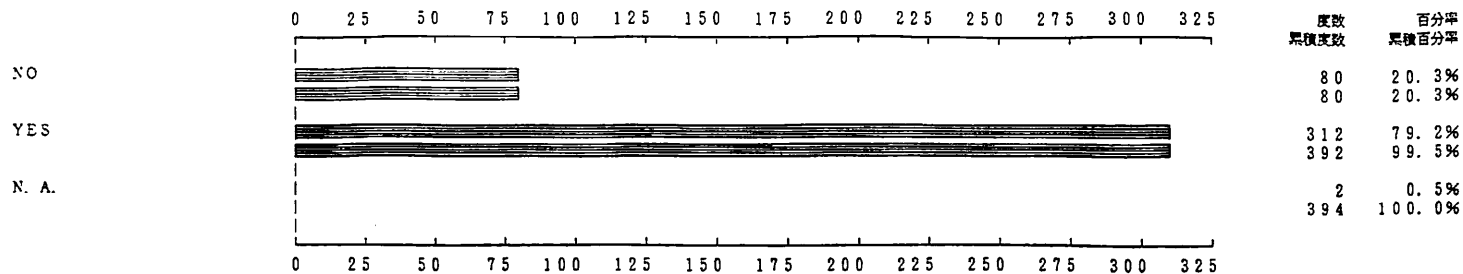


∞

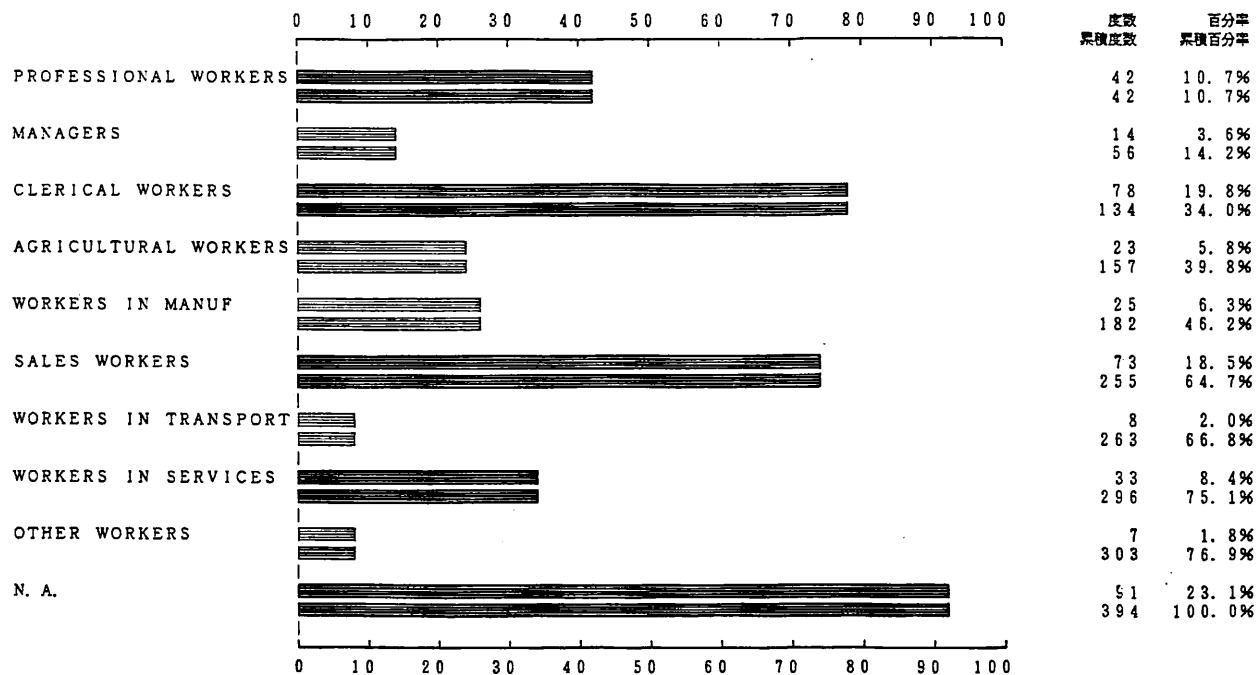
F7. Which language is easier for you to use?



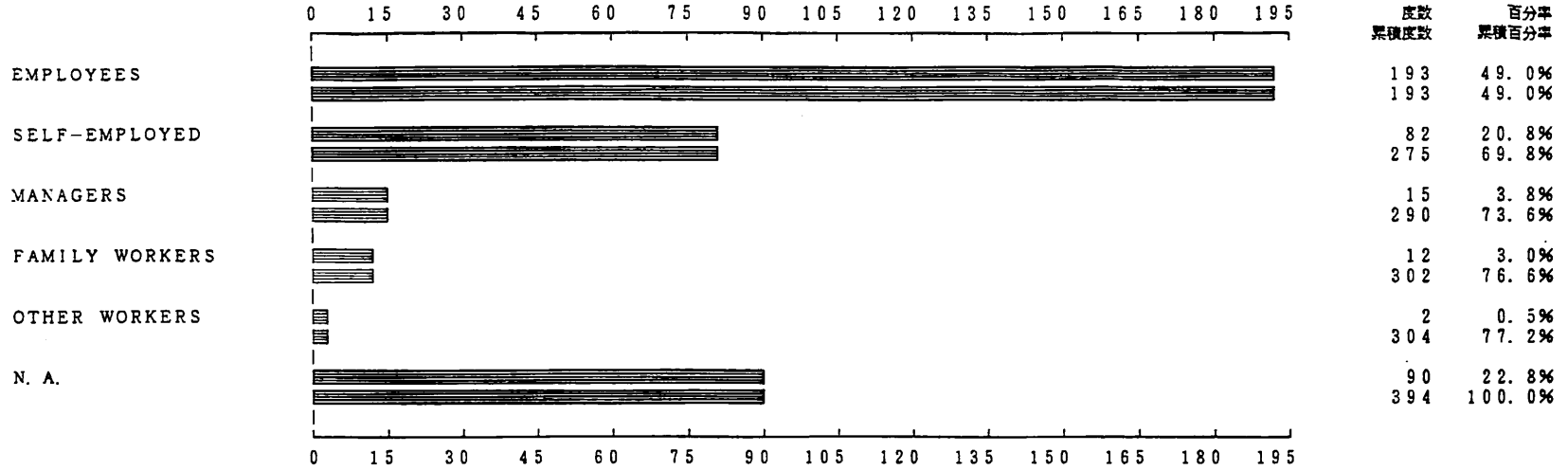
F8 Did you work in Brazil?



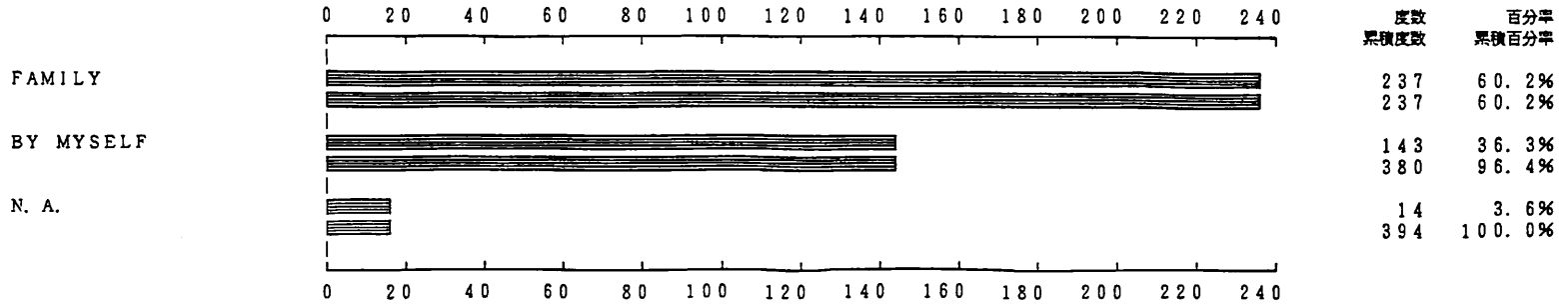
SQ. What was your occupation in Brazil?



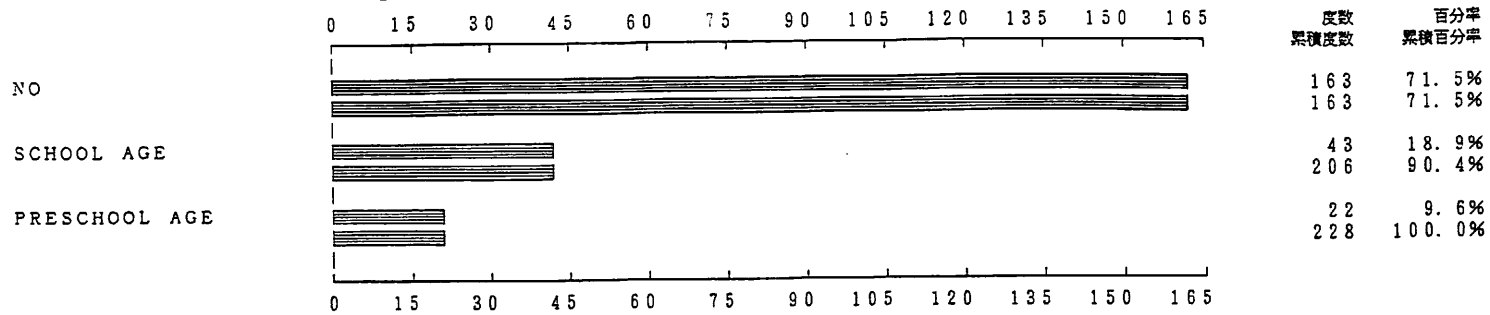
SQ. What was your position in Brazil?



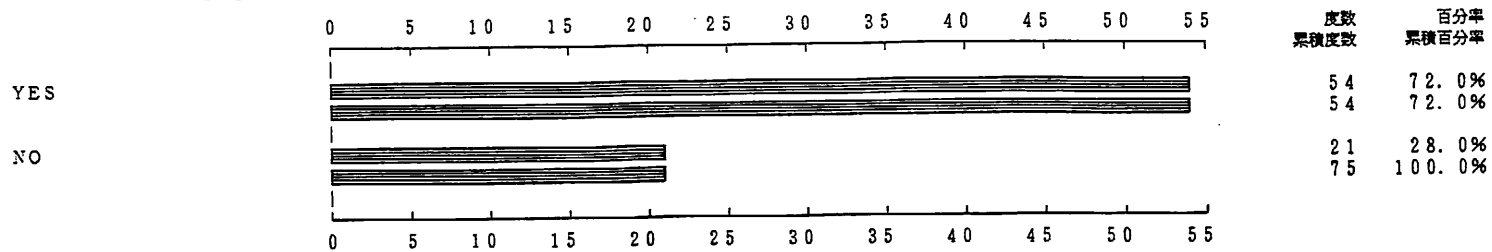
Q1. Whom did you come with to Japan?



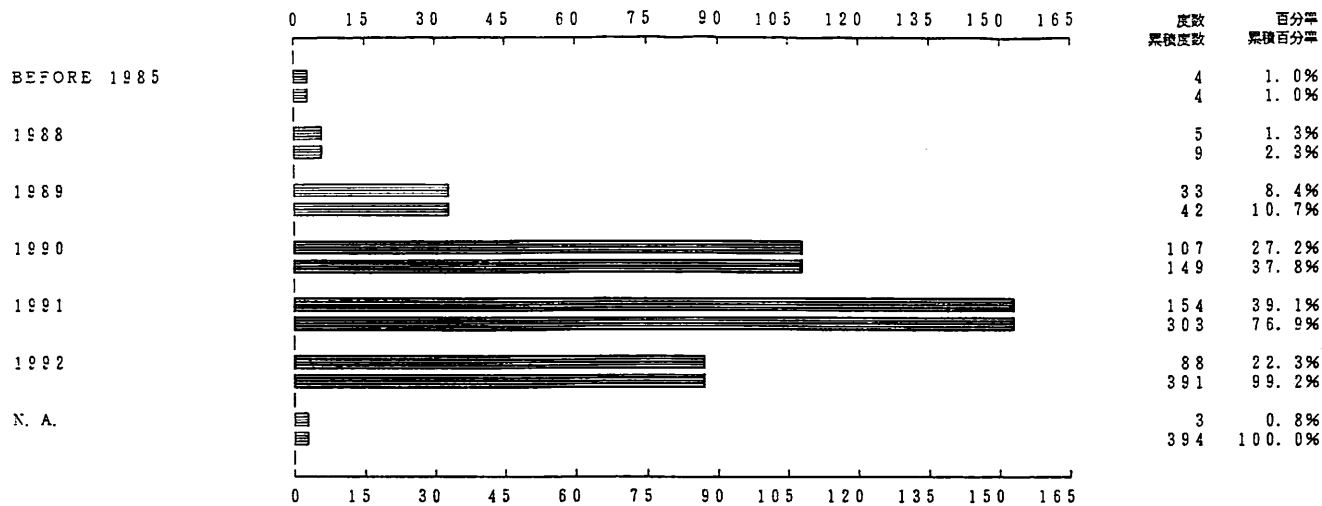
SQ1. Did you come to Japan with preschool or school age children?



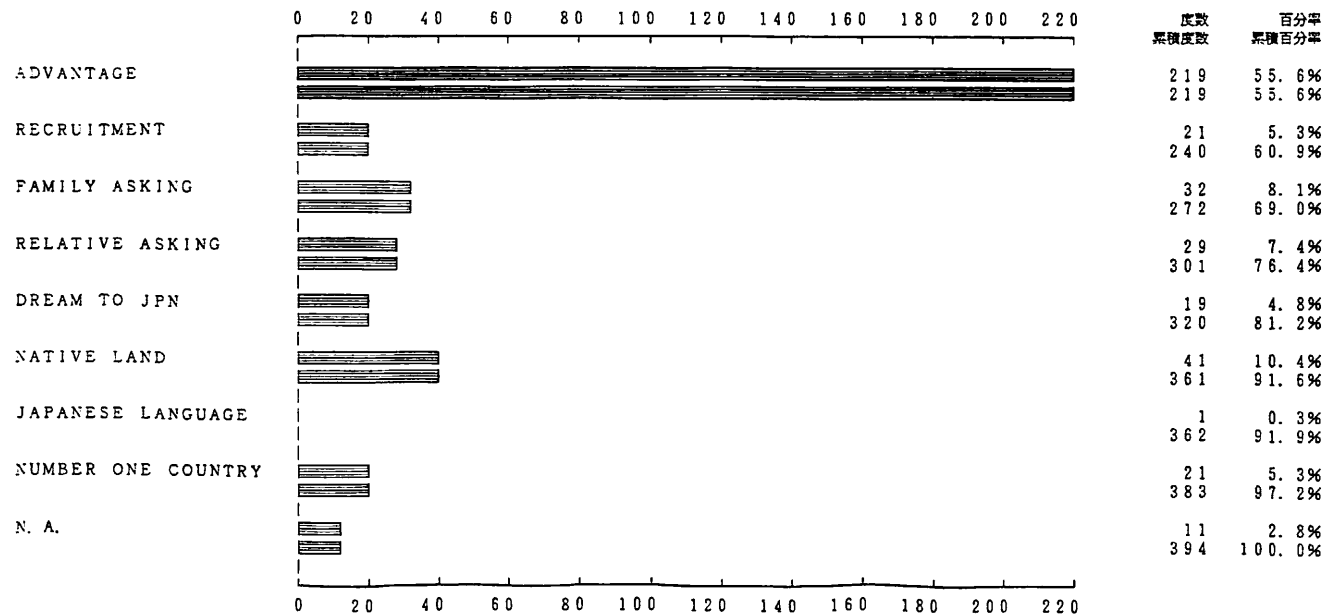
SQ2. Do they go to a local Japanese school?



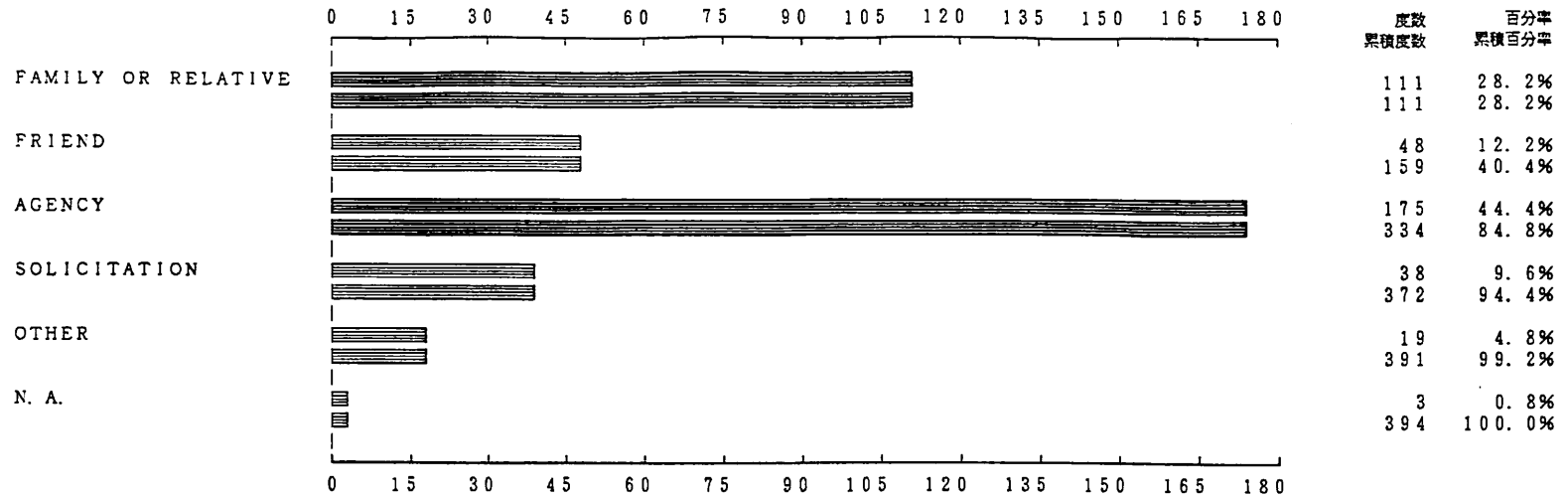
Q2. When did you come to Japan?



Q3. Choose one main reason you came to Japan from the following list.

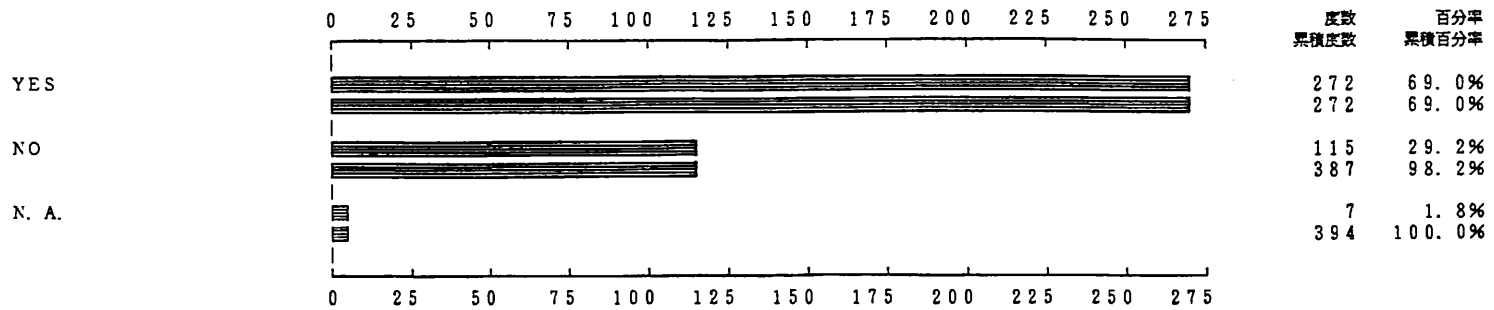


Q4. How did you find the job in Japan?

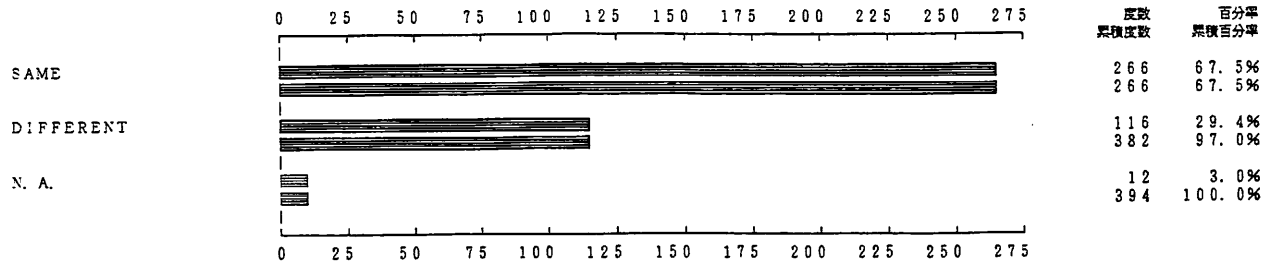


1  
3

Q5. Were you already hired by the company before going to Japan?

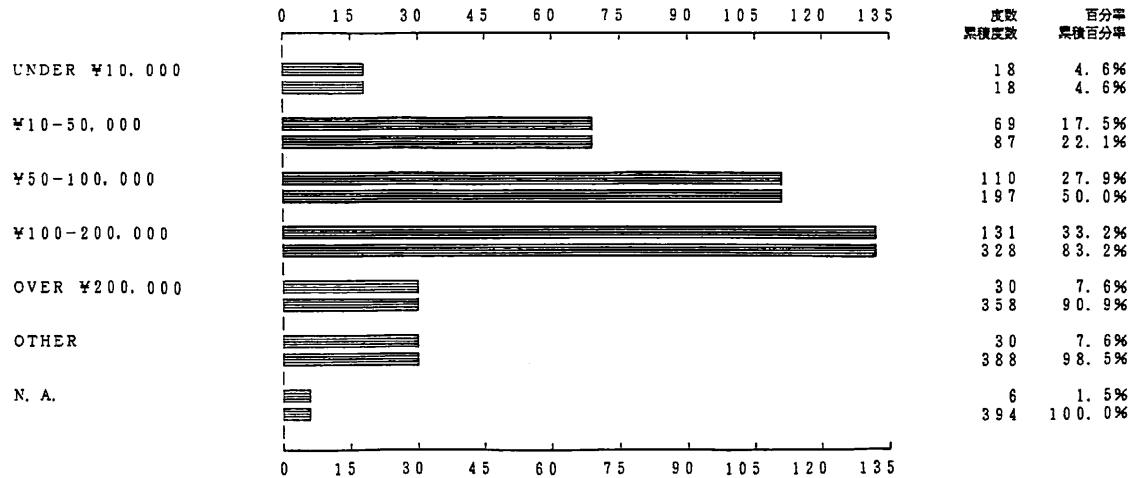


Q6. Is the job in Japan the same as you had expected in Brazil?

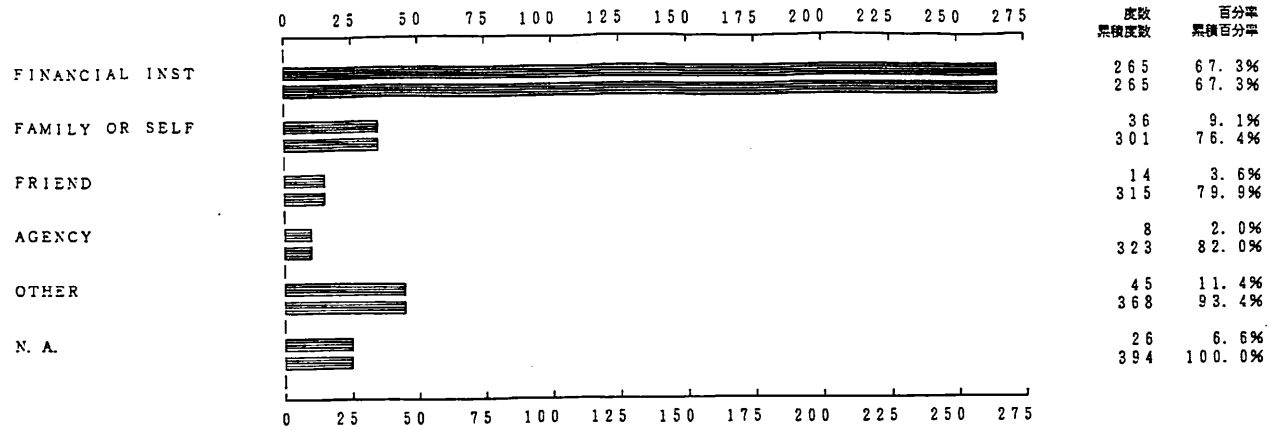


14

Q8. How much of your salary do you put into savings each month?

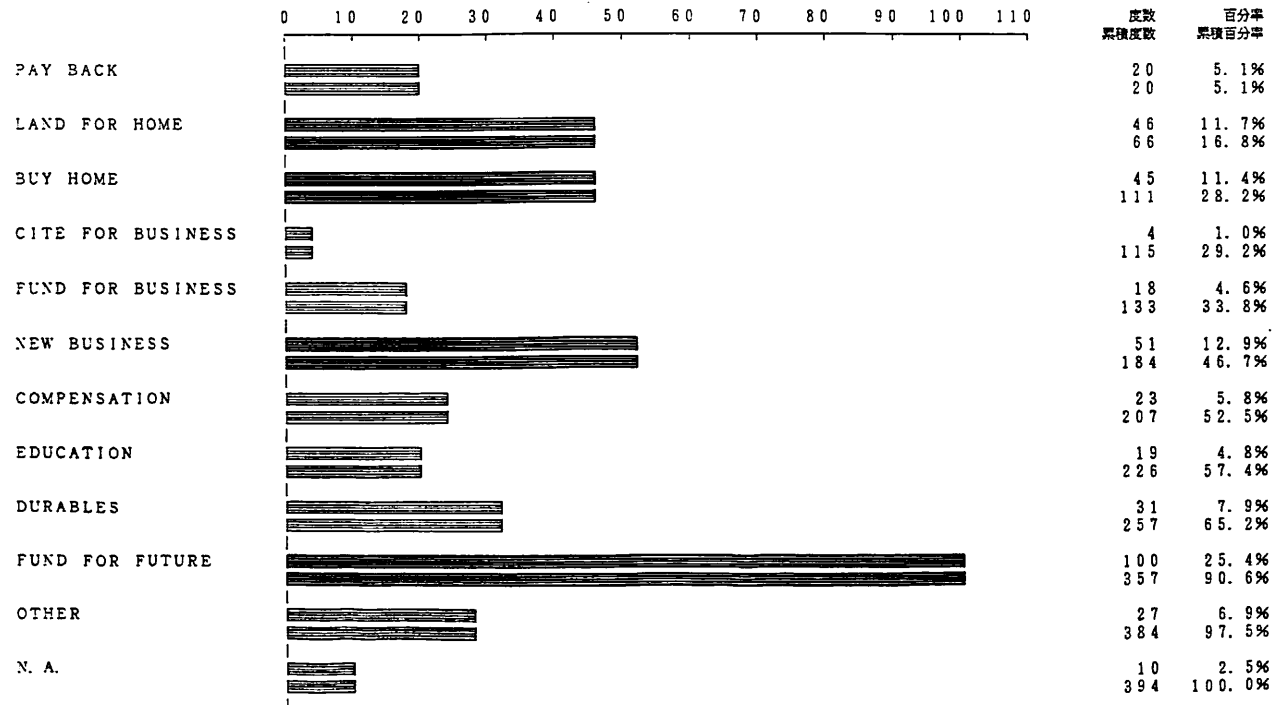


Q9. How do you send earnings to Brazil? Choose main one.



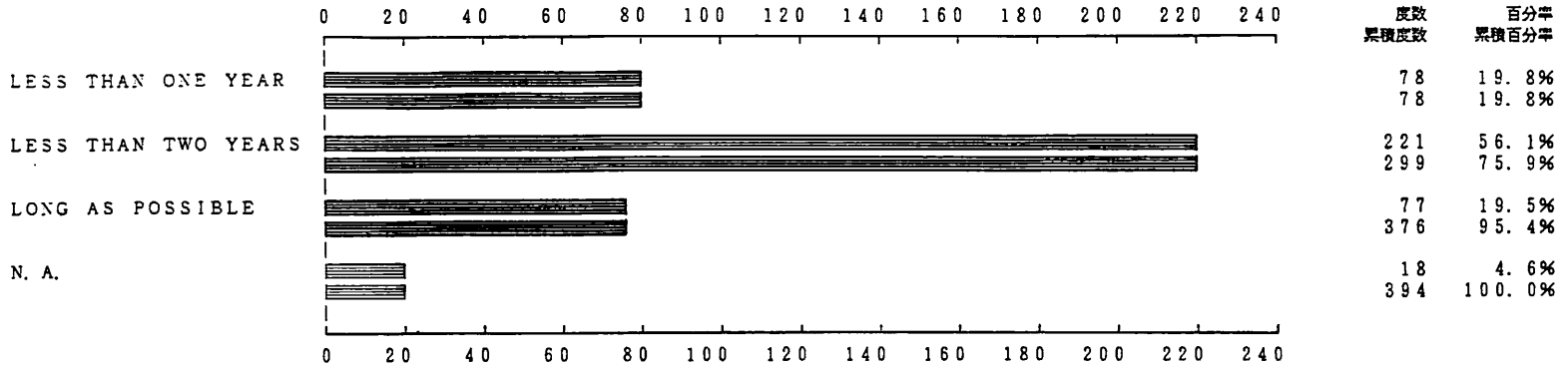
51

Q10. What is your plan to use the money you earned in Japan?

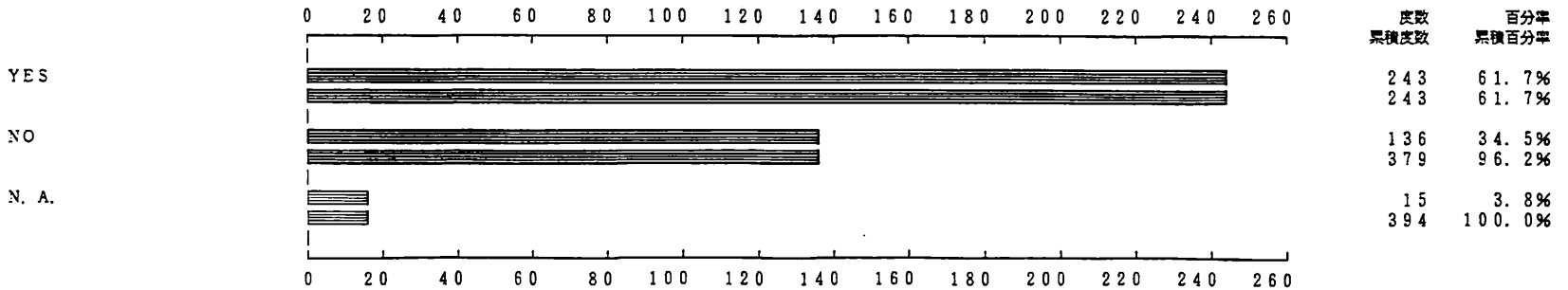




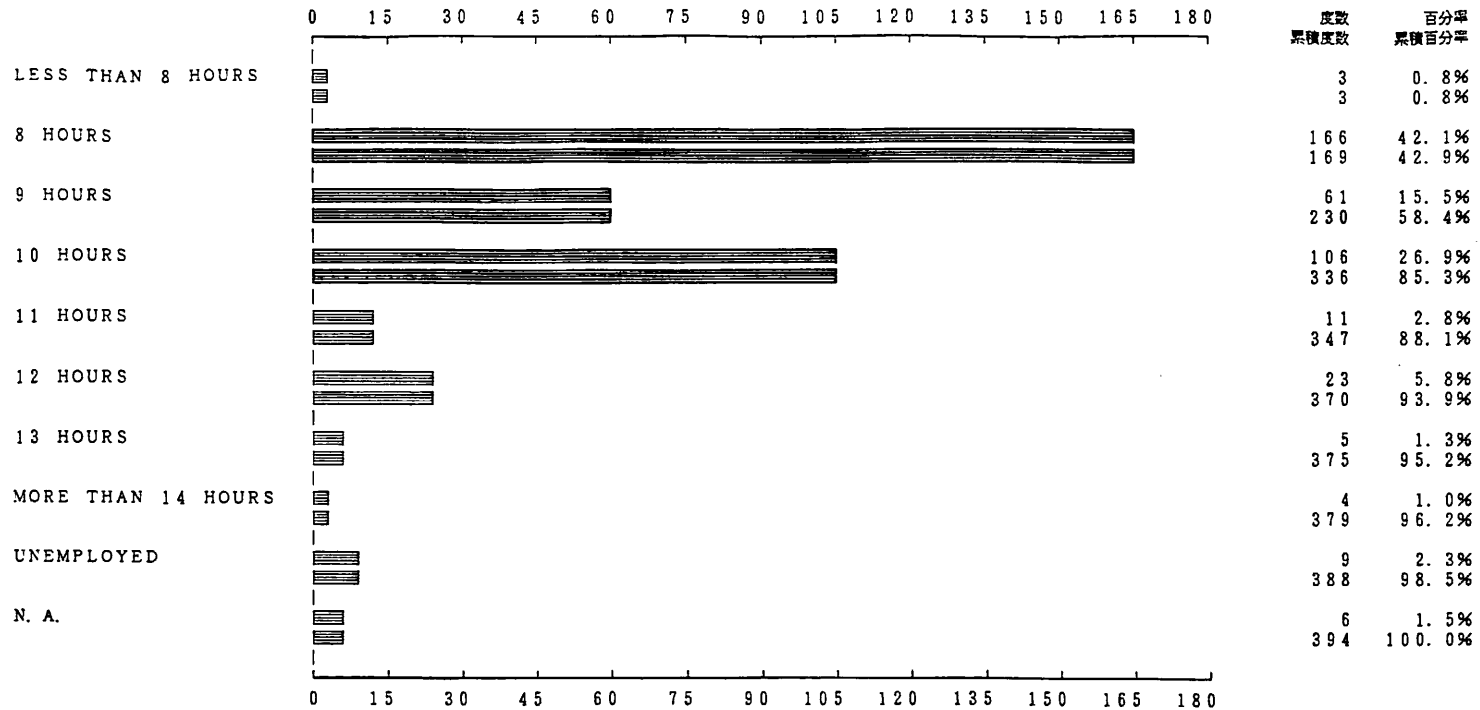
Q11. How long are you going to stay in Japan from now on?



Q12. Do you have an intention to come back to Japan after returning to Brazil?

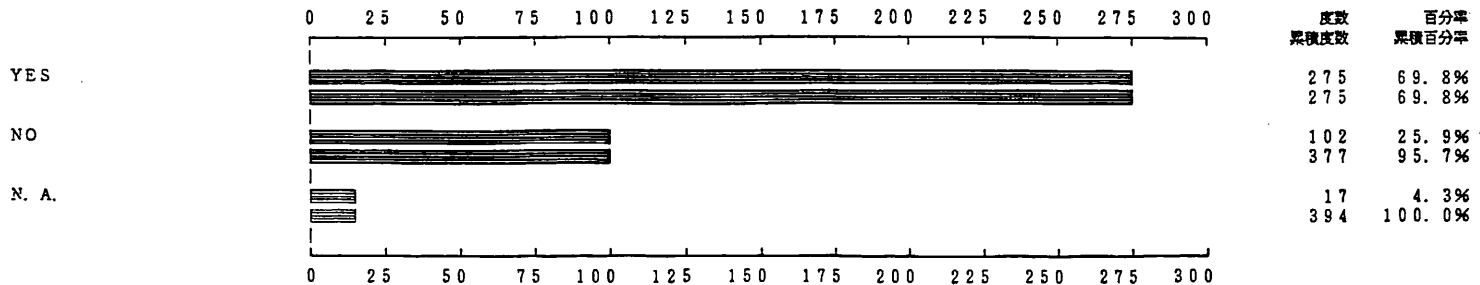


Q13. How long do you work at the company in a day?

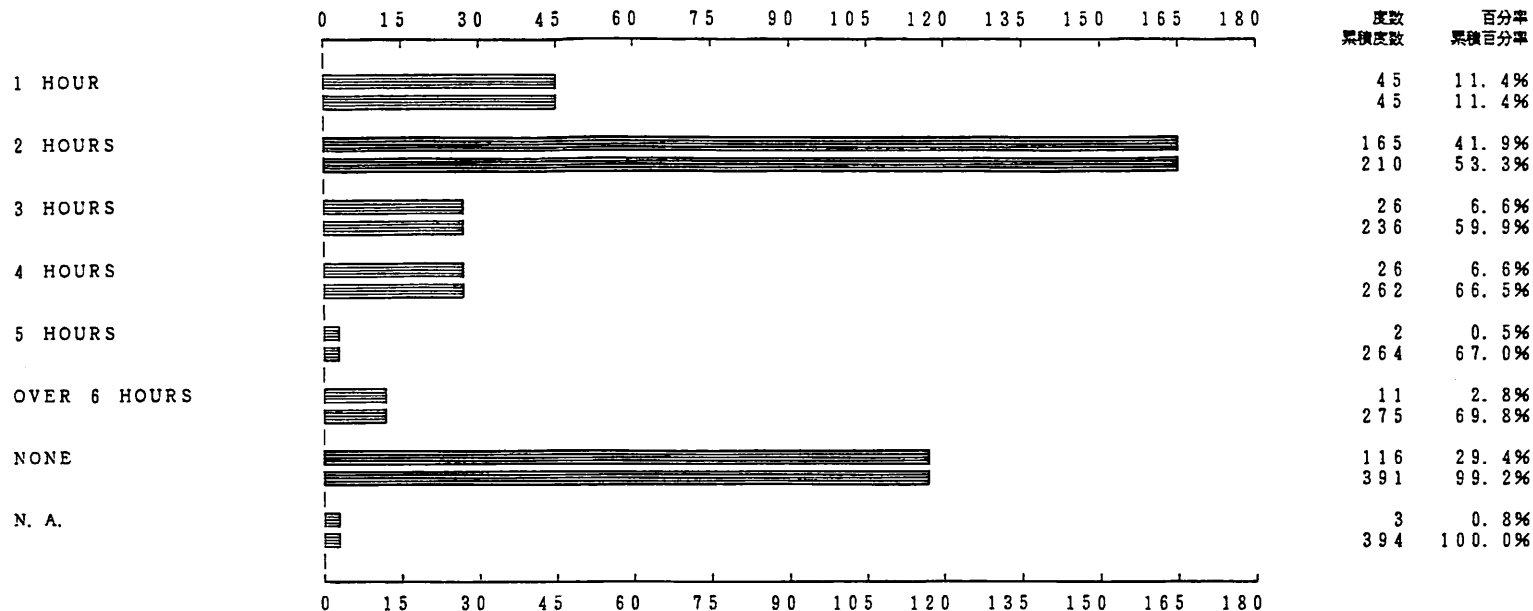


17

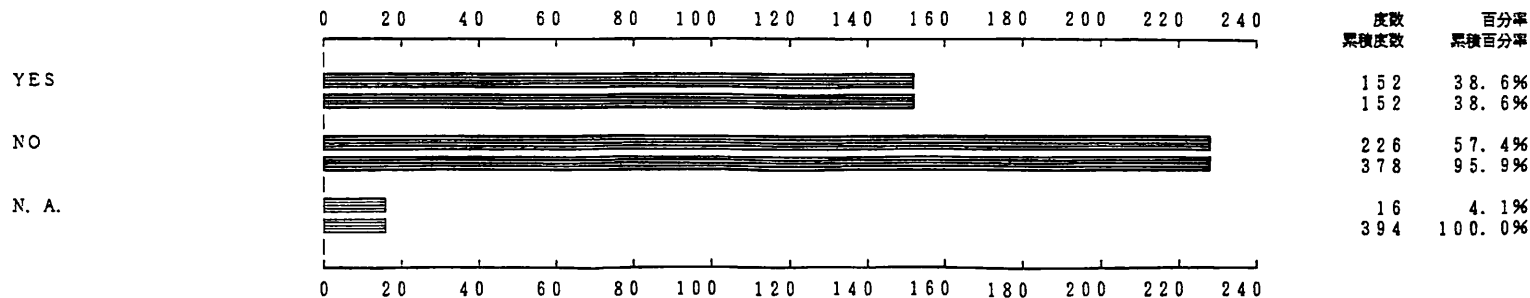
Q14. Do you work overtime on weekdays?



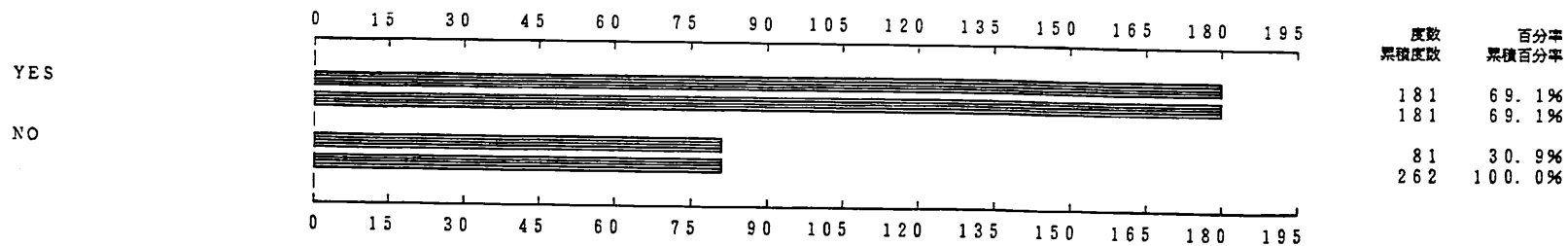
SQ. What is your average overtime a day?



Q15. Do you work on holidays?

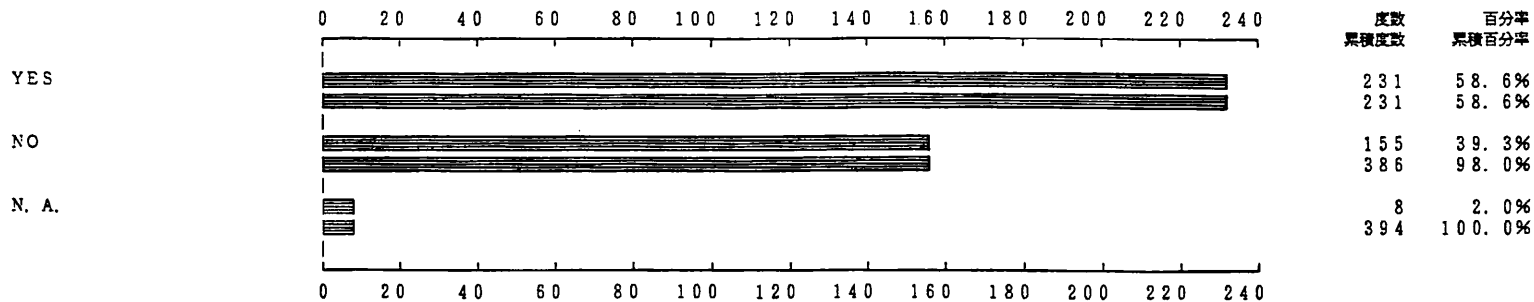


SQ. Have you ever worked on holidays?

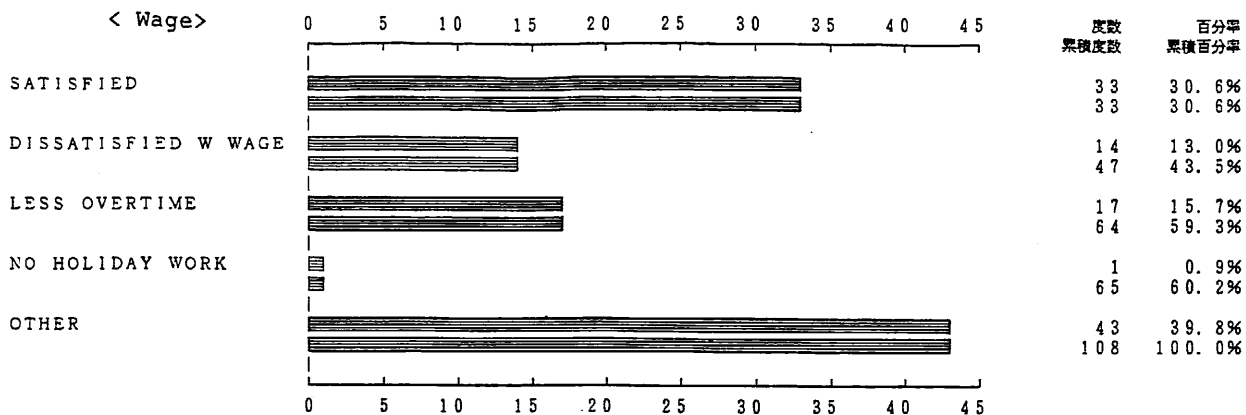


1  
6

Q16. Do you still work at the first company which employed you in Japan?

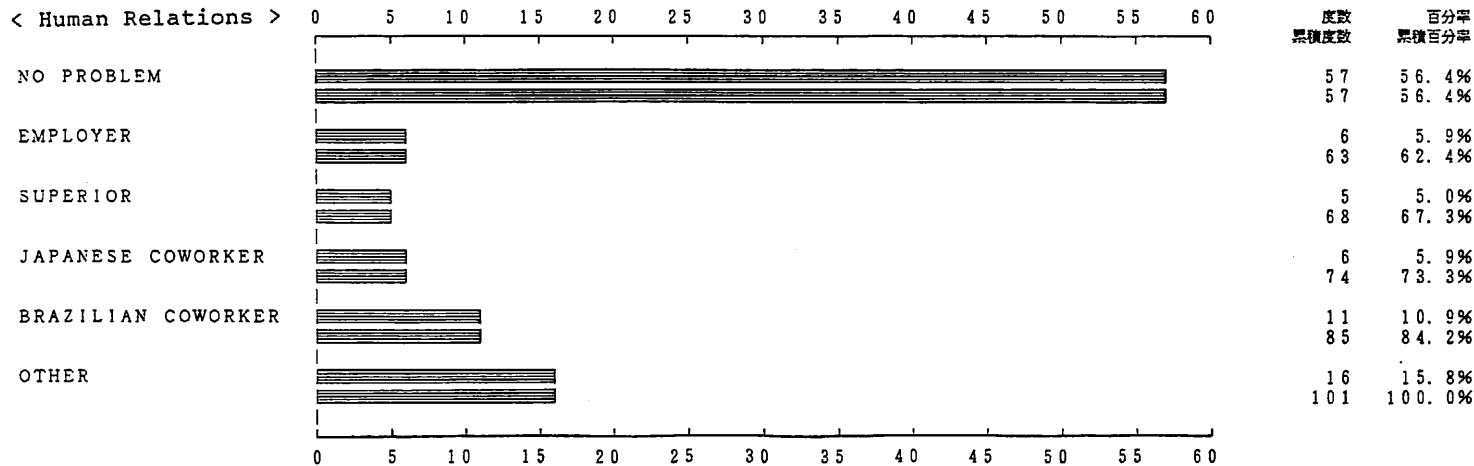


SQ3. What is the main reason you changed companies?

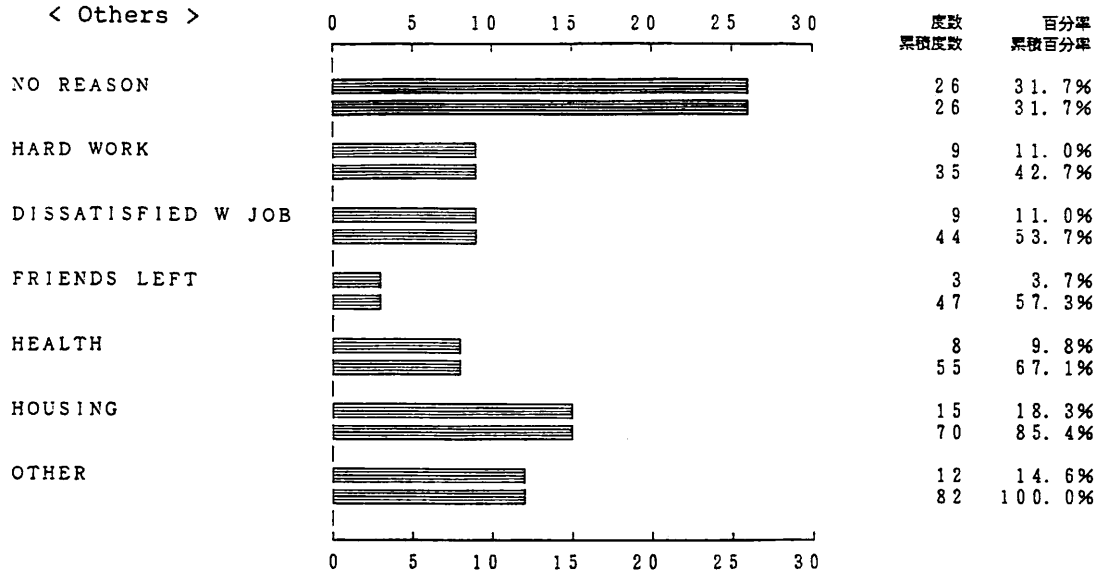


20

SQ3. What is the main reason you changed companies?

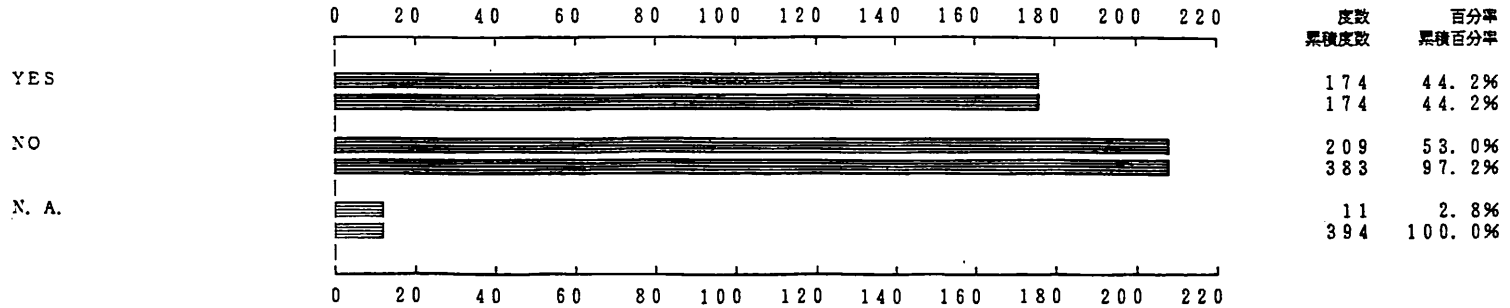


SQ3. What is the main reason you changed companies?

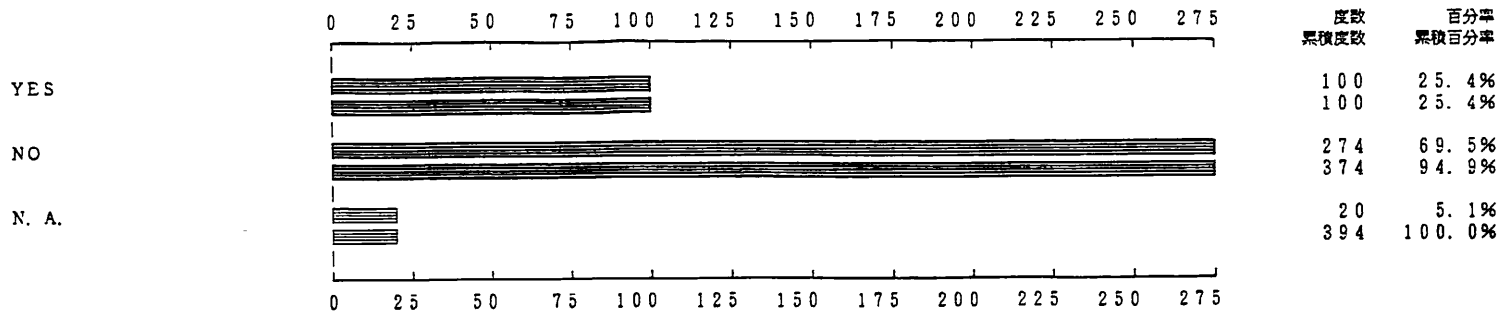


21

Q17. Were you able to get a useful skill for work in Brazil in the future?

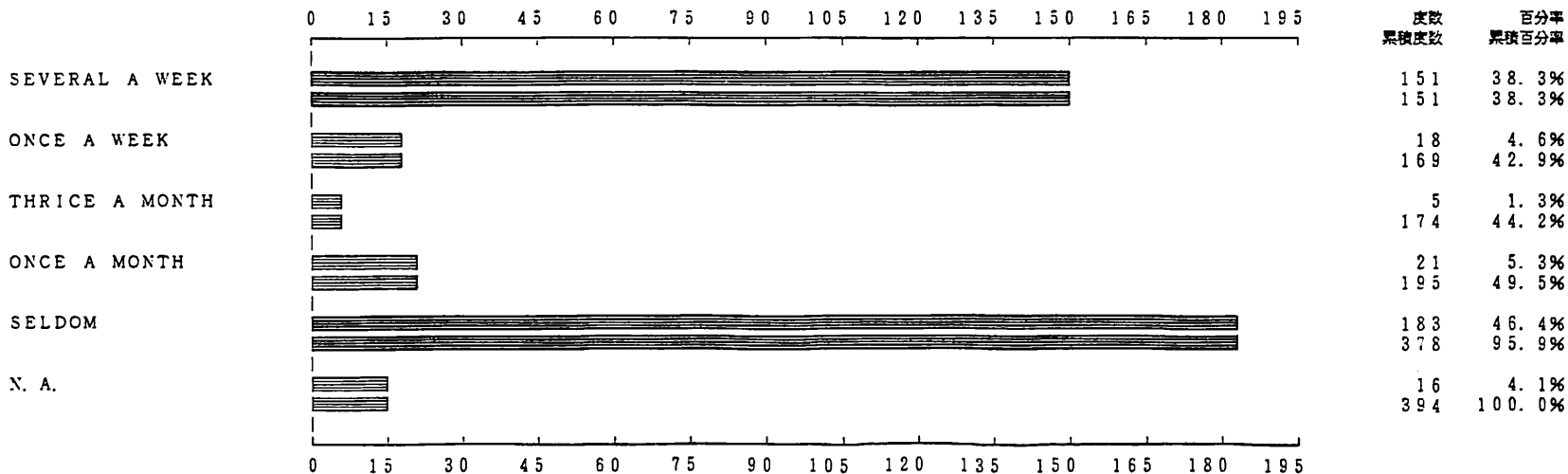


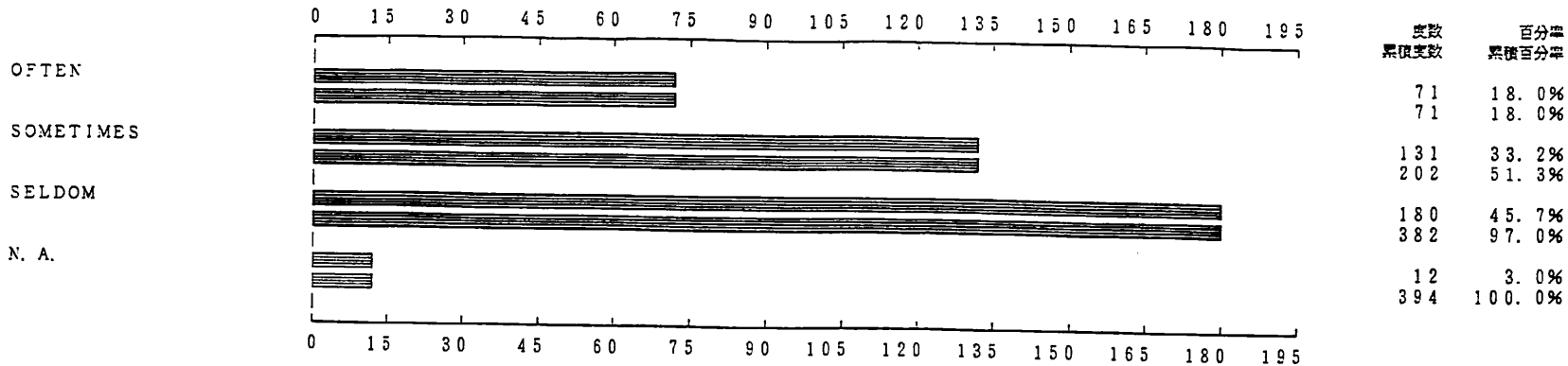
Q18. Have you ever been disgusted with Japanese?



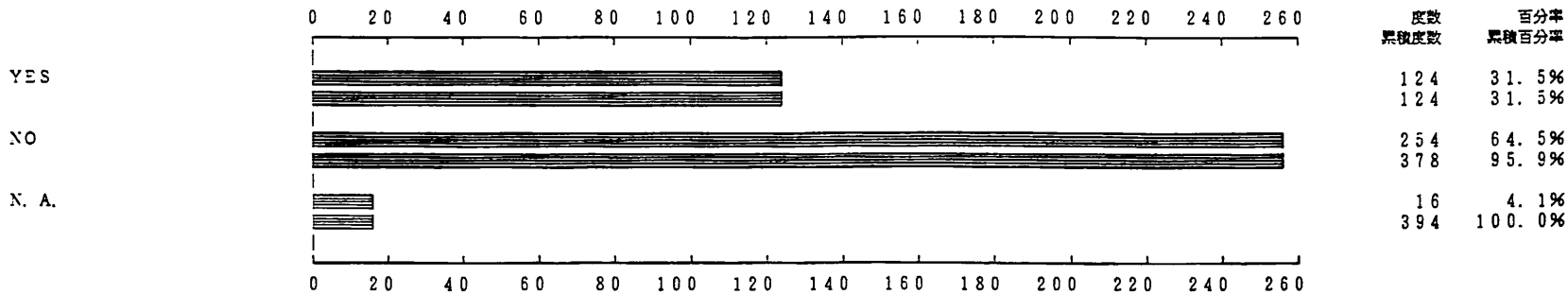
22

Q22. How often do you go to restaurants and discos where Brazilians get together?



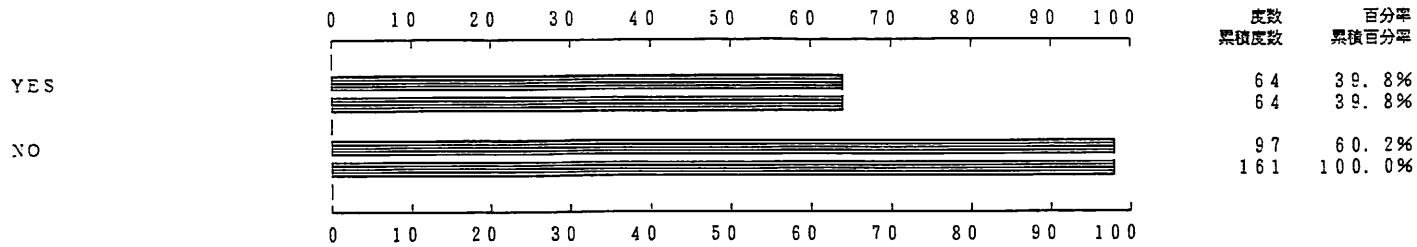


Q24. Have you ever been any sick or injured in Japan?



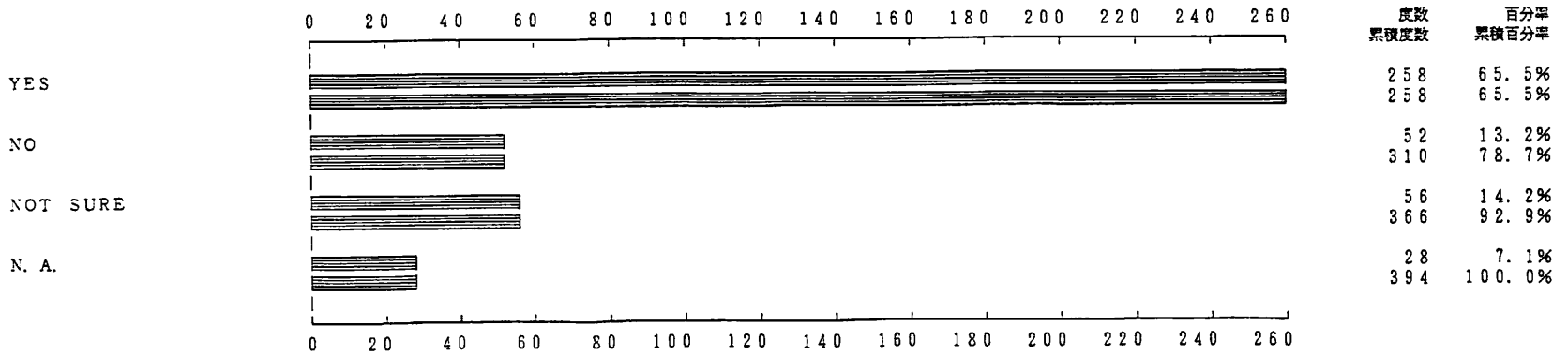


Q245. Have you ever been any sick or injured on work?

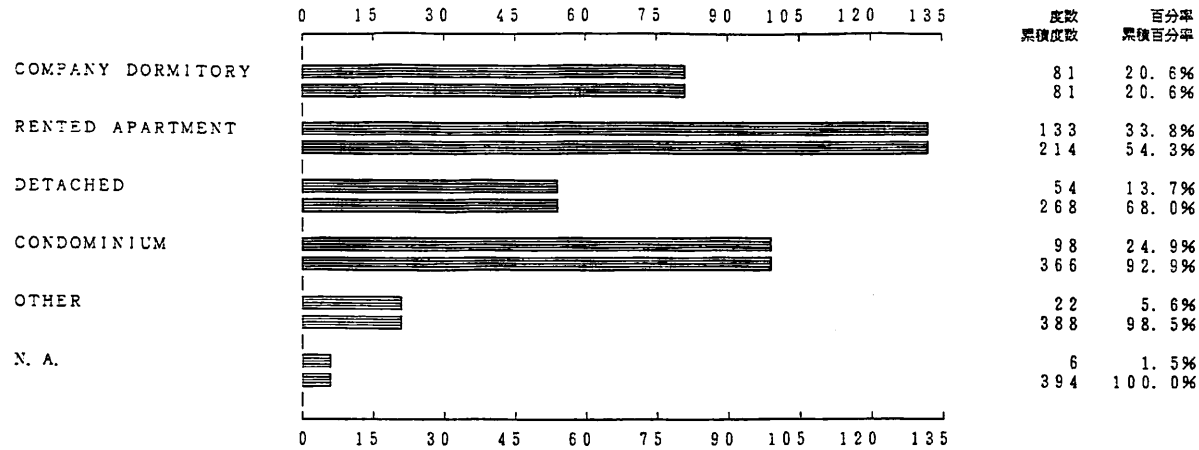


24

Q25. Are you covered by National Health Insurance?

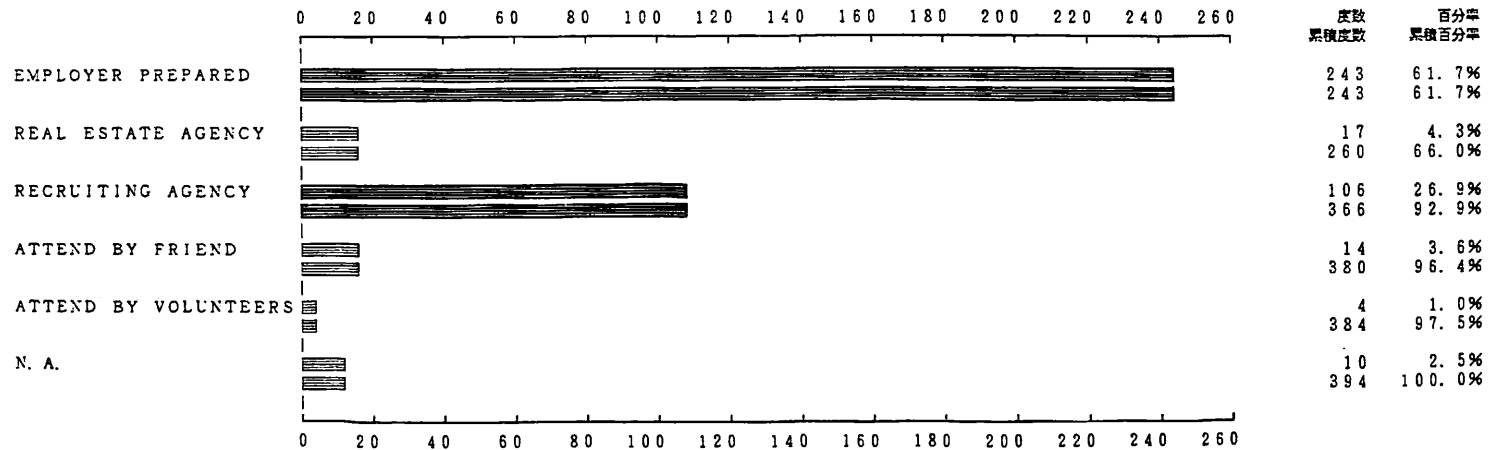


Q26. What is the type of residence you live in Japan?

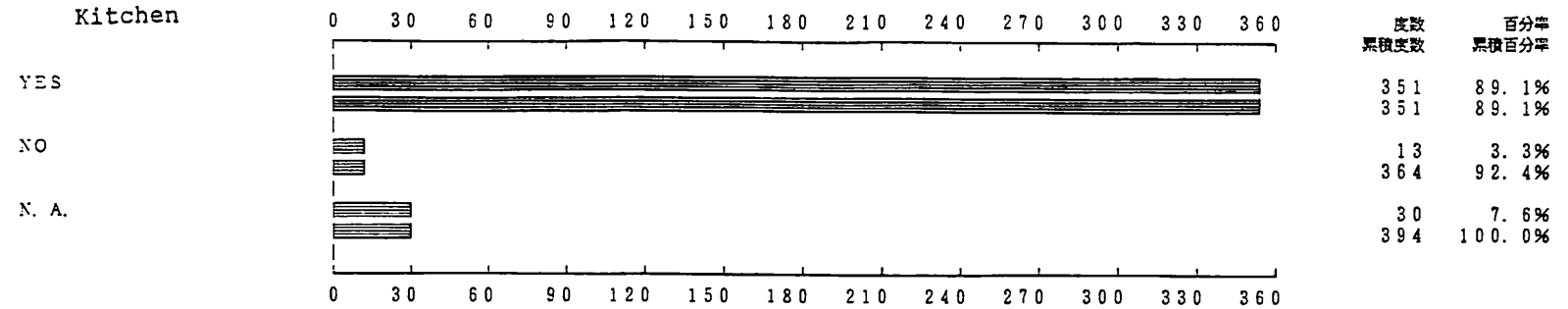


25

Q27. How did you find housing in Japan?

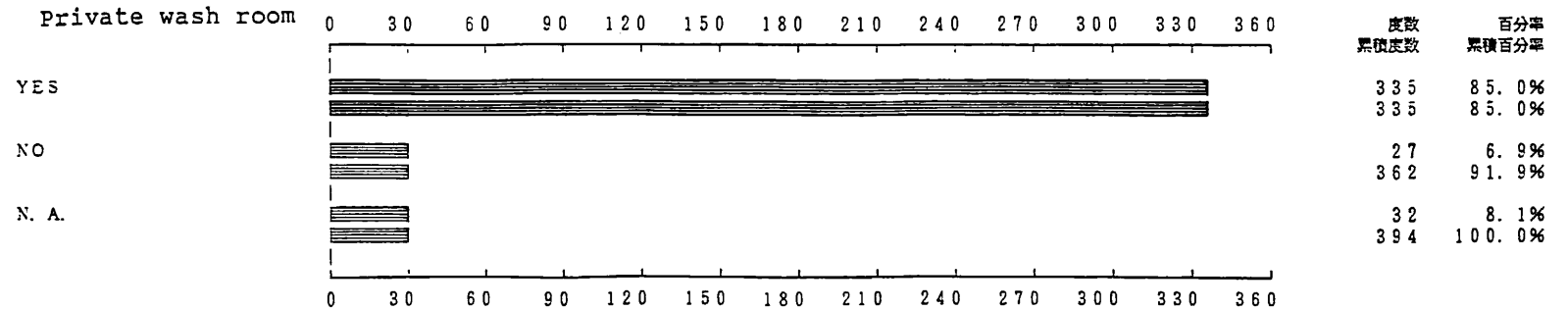


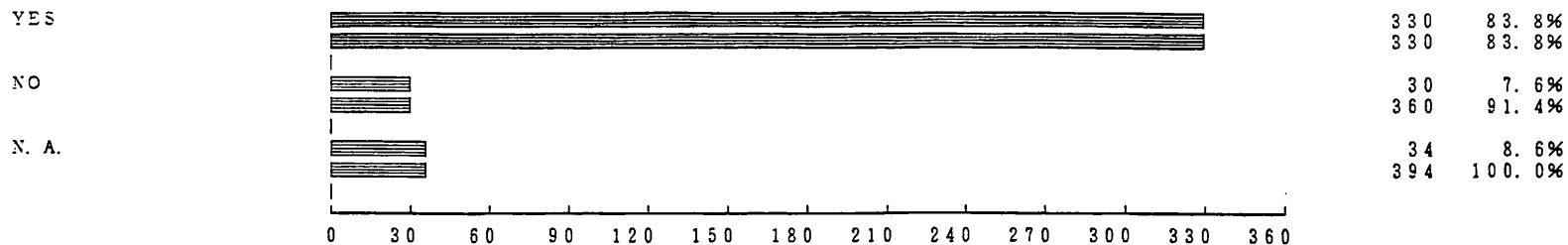
Q28. What accomodations do you have in your residence?



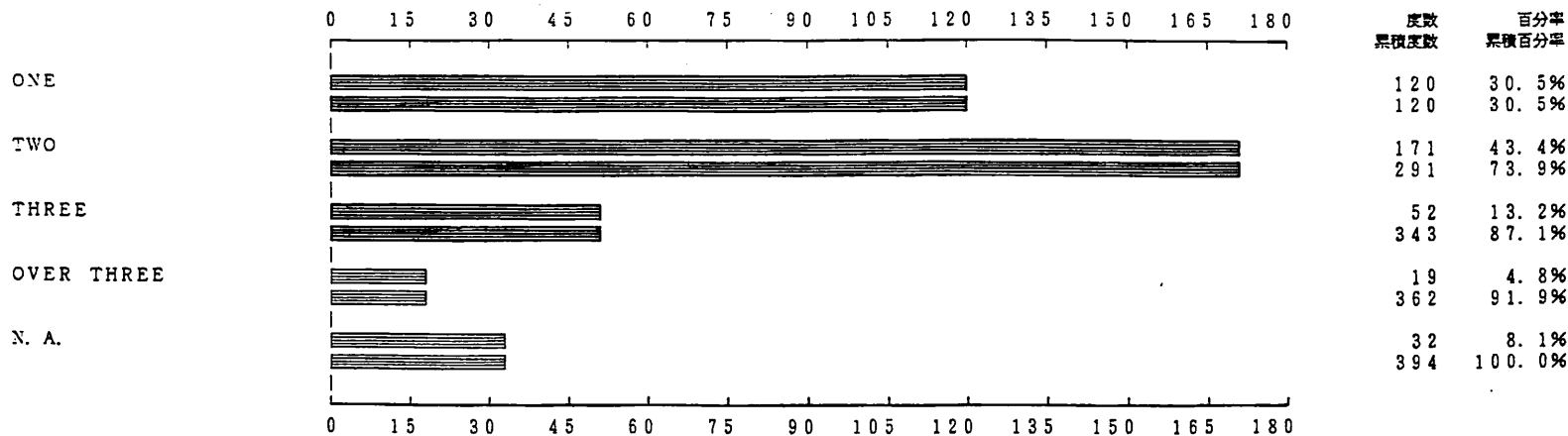
26

Q28. What accomodations do you have in your residence?

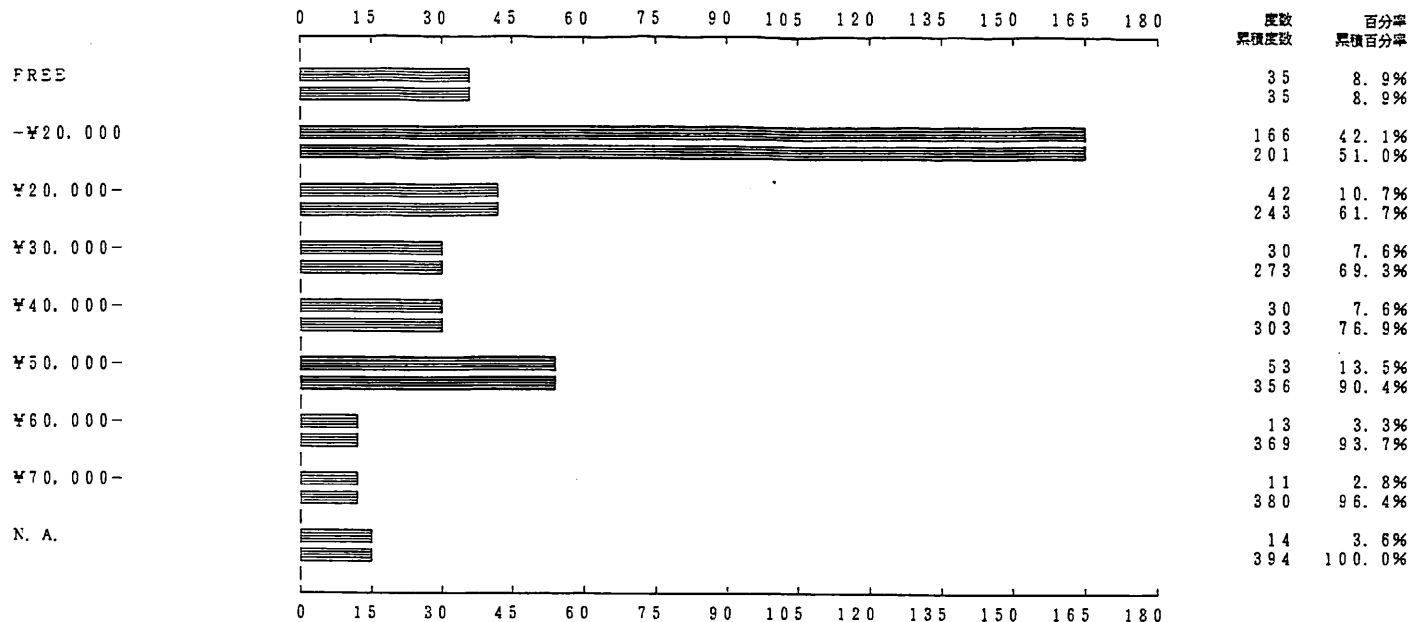




Q28. How many rooms do you have?

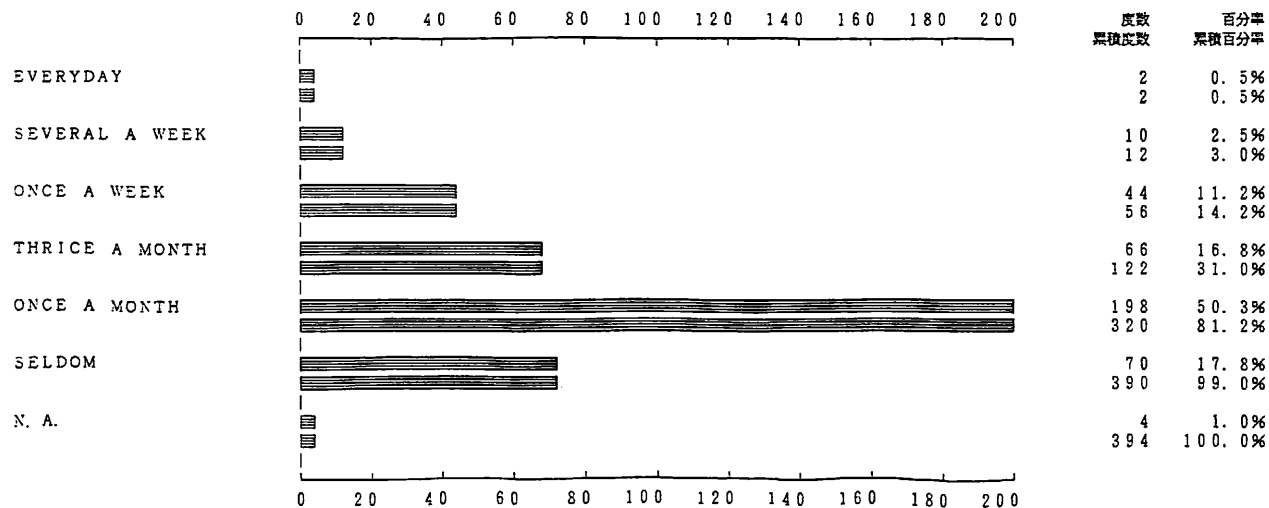


Q29. How much is your housing rent?

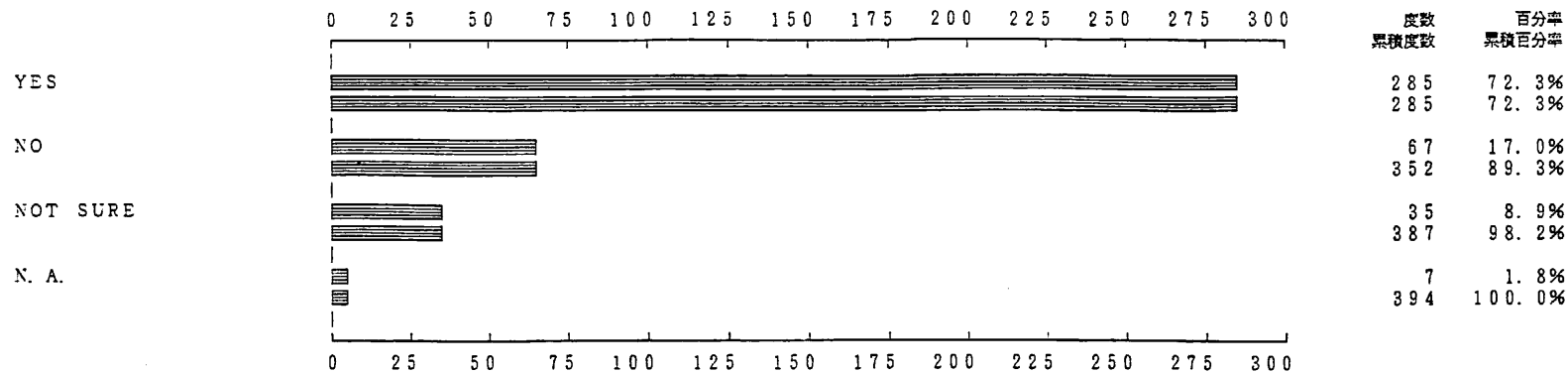


28

Q30. How often do you call to your family in Brazil?

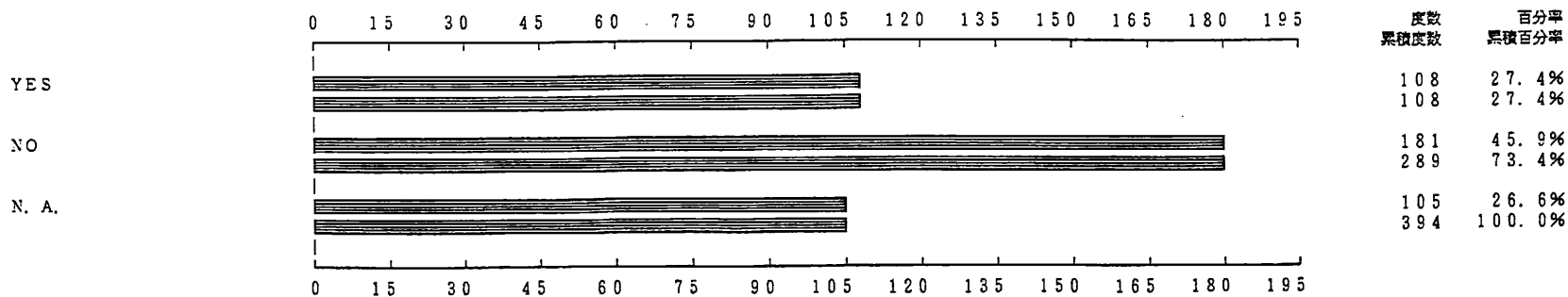


Q31. Do you have any Japanese relatives?

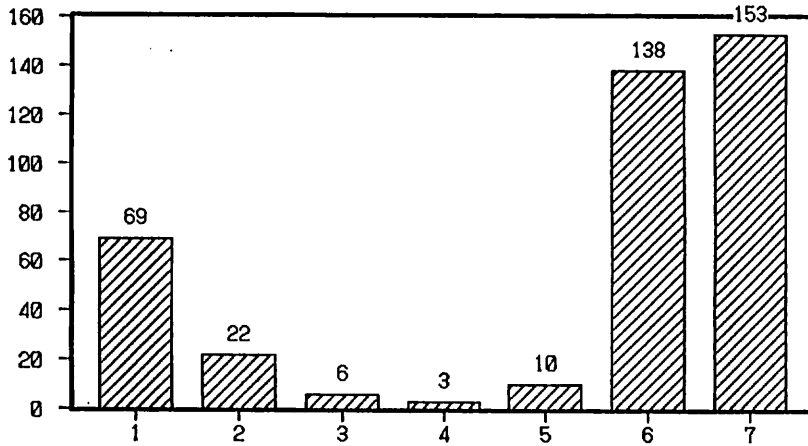


29

SQ. Have you ever visited any relatives in Japan?

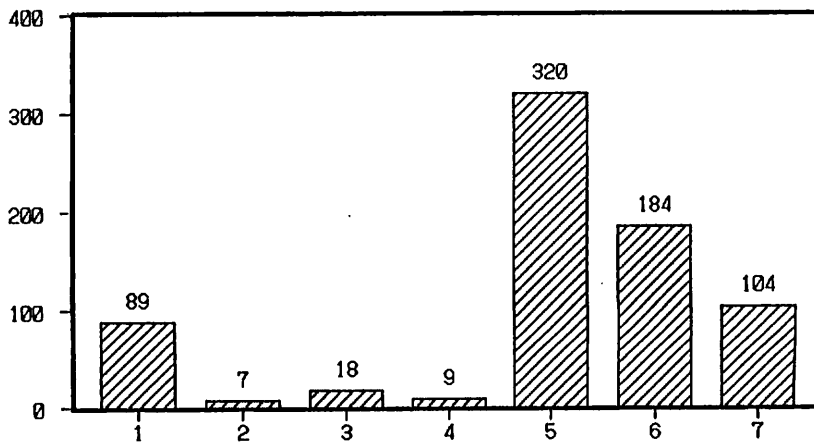


Q7. How do you make money for passage to Japan? Choose two main sources.



- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Own money             | 2. Family                 |
| 3. Relative              | 4. Friend or acquaintance |
| 5. Financial institution | 6. Agency                 |
| 7. Company               |                           |

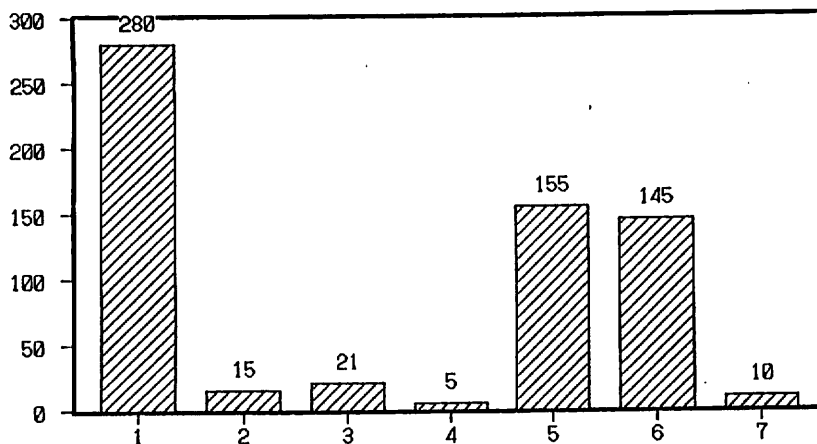
Q19. What is the main media you get current Brazil news? Choose two from the following.



- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Television              | 2. Radio                |
| 3. Japanese newspaper      | 4. Newspaper in English |
| 5. Newspaper in Portuguese | 6. Friend               |
| 7. Others( )               |                         |

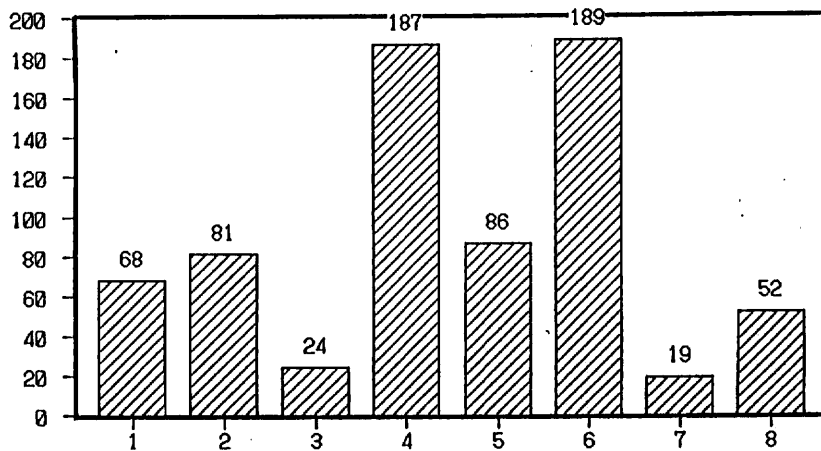
Q20. What is the main media you get current Japanese news?

Choose two from the following.



- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Television              | 2. Radio                |
| 3. Japanese newspaper      | 4. Newspaper in English |
| 5. Newspaper in Portuguese | 6. Friend               |
| 7. Others( )               |                         |

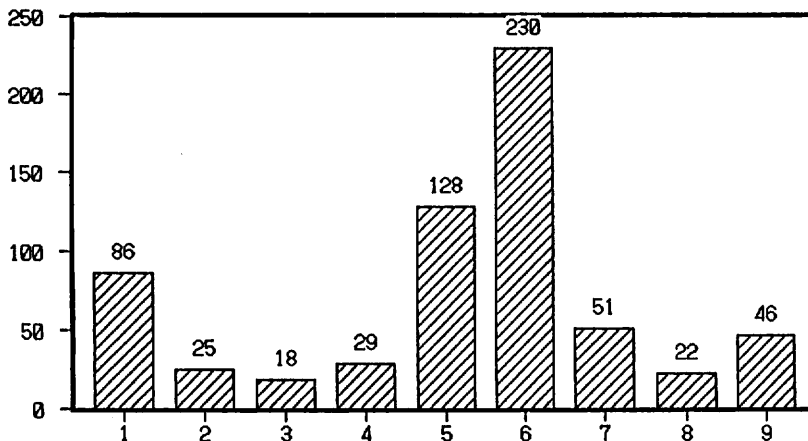
Q21. How do you spend on your days off?



- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Being idle         | 2. Visiting a friend |
| 3. Dining out         | 4. Going shopping    |
| 5. Going out w friend | 6. Doing house work  |
| 7. Going to church    | 8. Others( )         |



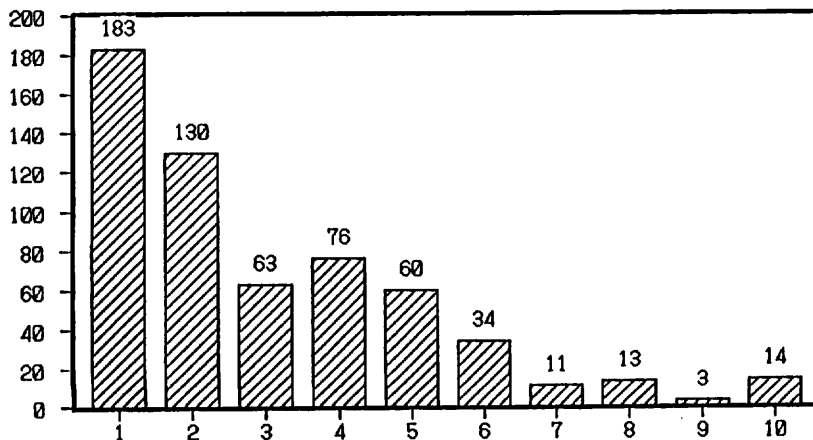
Q32. Do you have any trouble living in Japan? Choose any trouble you have from the following.



- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Japanese food        | 2. Troubles with neighbors |
| 3. Children's education | 4. Get Brazilian food      |
| 5. Japanese language    | 6. Homesickness            |
| 7. Japanese custom      | 8. Sickness                |
| 9. Others( )            |                            |

Q33. Whom do you talk to when you have trouble as follows?

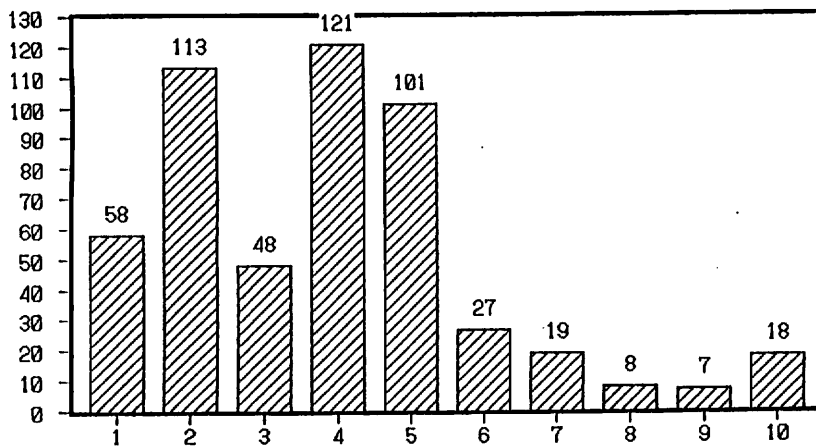
<troubles at work>



- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Superiors in the company | 2. Brazilian co-worker |
| 3. Japanese co-worker       | 4. Family and relative |
| 5. Friend and acquaintance  | 6. Agency              |
| 7. Government office        | 8. Brazilian consulate |
| 9. Volunteer aid            | 10. Others( )          |

Q33. Whom do you talk to when you have trouble as follows?

<troubles at life>



- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Superiors in the company | 2. Brazilian co-worker |
| 3. Japanese co-worker       | 4. Family and relative |
| 5. Friend and acquaintance  | 6. Agency              |
| 7. Government office        | 8. Brazilian consulate |
| 9. Volunteer aid            | 10. Others( )          |



## Appendix 1

### A SURVEY OF JAPANESE BRAZILIANS' WORKING AND LIVING CONDITIONS IN JAPAN

#### QUESTIONNAIRE

F1. Sex:

1. Male                      2. Female

F2. Age:

\_\_\_\_\_ Years old              Born in 19\_\_\_\_\_

F3. Marital status:

1. Married      2. Single      3. Lost      4. Separation

F4. Family's descendant:

1. Both parents are Japanese Brazilians.  
2. Father or Mother is Japanese Brazilian.  
3. Spouse is Japanese.  
4. Japanese

F5. Residential area you lived in Brazil: ( if you are first generation Japanese Brazilian also write the Prefecture where you were born)

\_\_\_\_\_ State(Brazil), \_\_\_\_\_ Prefecture(Japan)

F6. Education in Brazil:

1. Unfinished compulsory education  
2. Finished compulsory education  
3. Finished Junior high school

4. Finished High school
5. Finished more than University

F7. Which language is easier for you to use?

1. Portuguese
2. Japanese
3. Same

F8 Did you work in Brazil?

1. No
2. Yes (go to SQ.)

SQ. What was your occupation in Brazil?

Occupation \_\_\_\_\_

Position \_\_\_\_\_

F9. What is your occupation in Japan?

Q1. Whom did you come with to Japan?

1. Family (go to SQ1.)
2. By myself (go to Q2.)

SQ1. Did you come to Japan with preschool or school age children?

1. No

2. Yes preschool age children \_\_\_\_\_ (Number)

3. Yes school age children \_\_\_\_\_ (number) (go to SQ2.)

SQ2. Do they go to a local Japanese school?

1. Yes

2. No

Q2. When did you come to Japan?

\_\_\_\_\_ (month), 19 \_\_\_\_\_ (year)

Q3. Choose one main reason you came to Japan from the following list.

1. Taking advantage of Japanese prosperous

2. Agency's recruitment for getting job or coming to Japan
3. Family's asking for coming to Japan
4. Brazilian relative's asking for coming to Japan
5. Dream for going to Japan
6. Familiarity with Japan which is the native land of grand parents or parents
7. Ability of using Japanese language
8. Japan as the number one for working place in foreign countries

Q4. How did you find the job in Japan?

1. Family or relative in Japan
2. Friend or acquaintance
3. Recruitment from travel or employment agency
4. Solicitation from Japanese company
5. Others ( )

Q5. Were you already hired by the company before going to Japan?

1. Yes
2. No

Q6. Is the job in Japan the same as you had expected in Brazil?

1. Same (go to Q7.)
2. Different (go to SQ.)

SQ. How is it different from your expectation?

Q7. How did you make money for passage to Japan? (choose two main sources)

1. Own money
2. Family
3. Relative
4. Friend or acquaintance
5. Financial institution
6. Agency
7. Company

Q8. How much of your salary do you put into savings each month?

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Less than ¥10,000 | 2. ¥10,000-50,000    |
| 3. ¥50,000-¥100,000  | 4. ¥100,000-¥200,000 |
| 5. over ¥200,000     | 6. Other             |

Q9. How do you send earnings to Brazil? Choose main one.

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Financial institution  | 2. Family or myself |
| 3. Friend or acquaintance | 4. Agency           |
| 5. Others ( )             |                     |

Q10. What is your plan to use the money you earned in Japan?

1. Paying back a loan
2. Buying land for a home
3. Buying a new home
4. Buying land for cite of business
5. Funds for existing business
6. Funds to start a new business
7. Compensation for living cost
8. Children's education
9. Purchasing consumer durables
10. Funds for future
11. Others ( )

Q11. How long are you going to stay in Japan from now on?

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Less than 1 year    | 2. Less than 2 years |
| 3. As long as possible |                      |

Q12. Do you have an intention to come back to Japan after returning to Brazil?

- |        |       |
|--------|-------|
| 1. Yes | 2. No |
|--------|-------|

Q13. How long do you work at the company in a day?

About \_\_\_\_\_ hours

Q14. Do you work overtime on weekdays?

1. Yes (go to SQ.)                      2. No (go to Q15.)

SQ. What is your average overtime a day?

About \_\_\_\_\_ hours

Q15. Do you work on holidays?

1. Yes (go to Q16.)                      2. No (go to SQ.)

SQ. Have you ever worked on holidays?

1. Yes                                      2. No

Q16. Do you still work at the first company which employed you in Japan?

1. Yes (go to Q17.)                      2. No (go to SQ1 to SQ3.)

SQ1. How many times you have changed the company you work at?

\_\_\_\_\_ (times)

SQ2. Where are the locations of companies you worked at before?

\_\_\_\_\_ City(Town),                      \_\_\_\_\_ City(Town),  
\_\_\_\_\_ City(Town),                      \_\_\_\_\_ City(Town)

SQ3. What is the main reason you changed companies?

< Wage >

1. Satisfied with wage  
2. Dissatisfied with wage  
3. Less overtime work than expected  
4. Wanted to work on a holiday  
5. Others (                                      )

< Human Relations >



1. No problem
2. Trouble with employer
3. Trouble with superiors in the working place
4. Trouble with Japanese co-workers
5. Trouble with Brazilian co-workers
6. Others ( )

< Others >

1. No reason
2. Hard work
3. Dissatisfied with the job itself
4. Friends left the job.
5. Problem with health
6. Trouble with housing
7. Others ( )

Q17. Were you able to get a useful skill for work in Brazil in the future?

1. Yes
2. No

Q18. Have you ever been disgusted with Japanese?

1. Yes (go to SQ.)
2. No (go to Q19.)

SQ. What was the circumstance?

Q19. What is the main media you get current Brazil news?

Choose two from the following.

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Television              | 2. Radio                |
| 3. Japanese newspaper      | 4. Newspaper in English |
| 5. Newspaper in Portuguese | 6. Friend               |
| 7. Others ( )              |                         |

Q20. What is the main media you get current Japanese news?  
Choose two from the following.

- |                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. Television              | 2. Radio                |
| 3. Japanese news paper     | 4. Newspaper in English |
| 5. Newspaper in Portuguese | 6. Friend               |
| 7. Others (            )   |                         |

Q21. How do you spend on your days off?

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Being idle              | 2. Visiting a friend's house |
| 3. Dining out with friends | 4. Going shopping            |
| 5. Going out with friends  | 6. Doing house work          |
| 7. Going to church         | 8. Others (            )     |

Q22. How often do you go to restaurants and discos where  
Brazilians get together?

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Several times for a week | 2. Once for a week  |
| 3. Three times a month      | 4. Once for a month |
| 5. Seldom                   |                     |

Q23. Do you associate with Japanese outside the job place?

- |               |              |
|---------------|--------------|
| 1. Very often | 2. Sometimes |
| 3. Seldom     |              |

Q24. Have you ever been any sick or injured in Japan?

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 1. Yes (go to SQ.) | 2. No (go to Q25.) |
|--------------------|--------------------|

Q24S. Have you ever been any sick or injured on work?

- |        |       |
|--------|-------|
| 1. Yes | 2. No |
|--------|-------|

Q25. Are you covered by National Health Insurance?

- |             |       |
|-------------|-------|
| 1. Yes      | 2. No |
| 3. Not sure |       |

Q26. What is the type of residence you live in Japan?

- |                      |                |
|----------------------|----------------|
| 1. Company dormitory | 2. Apartment   |
| 3. Detached house    | 4. Condominium |
| 5. Others (          | )              |

Q27. How did you find housing in Japan?

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Your employer     | 2. Real estate agency |
| 3. Recruiting agency | 4. Friend or relative |
| 5. Volunteer aid     |                       |

Q28. What accommodations do you have in your residence?

28-1. Kitchen

- |        |       |
|--------|-------|
| 1. Yes | 2. No |
|--------|-------|

28-2. Private wash room

- |        |       |
|--------|-------|
| 1. Yes | 2. No |
|--------|-------|

28-3. Private bath room

- |        |       |
|--------|-------|
| 1. Yes | 2. No |
|--------|-------|

28-4. How many rooms do you have?

- |          |               |
|----------|---------------|
| 1. One   | 2. Two        |
| 3. Three | 4. Over three |

Q29. How much is your housing rent?

- |         |                        |
|---------|------------------------|
| 1. Free | 2. ¥ _____ for a month |
|---------|------------------------|

Q30. How often do you call to your family in Brazil?

- |                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Everyday                     | 2. Several times for a week |
| 3. Once a week                  | 4. Three times a month      |
| 5. Once a month (1-5 go to SQ.) |                             |
| 6. Seldom (go to Q31.)          |                             |

SQ. What are your average monthly telephone expenses?

About ¥ \_\_\_\_\_

Q31. Do you have any Japanese relatives?

1. Yes (go to SQ.)
2. No (go to Q32.)
3. Not sure (go to Q32.)

SQ. Have you ever visited any relatives in Japan?

1. Yes
2. No

Q32. Do you have any trouble living in Japan? Choose any trouble you have from the following.

1. Japanese food does not suit my taste.
2. Trouble with neighbors
3. Children's education
4. Hard to get Brazilian food
5. Unable to understand Japanese language
6. Homesickness
7. Unfamiliar with Japanese custom
8. Sickness
9. Others ( )

Q33. Whom do you talk to when you have trouble as follows?

< Troubles at work >

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Superiors in the company | 2. Brazilian co-worker |
| 3. Japanese co-worker       | 4. Family and relative |
| 5. Friend and acquaintance  | 6. Agency              |
| 7. Government office        | 8. Brazilian consulate |
| 9. Volunteer aid            | 10. Others ( )         |

< Troubles in daily life >

- |                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Superiors in the company | 2. Brazilian co-worker |
| 3. Japanese co-worker       | 4. Family and relative |
| 5. Friend and acquaintance  | 6. Agency              |
| 7. Government office        | 8. Brazilian consulate |
| 9. Volunteer aid            | 10. Others ( )         |

Q34. Do you have any other trouble in the daily life?

---

---

---

Q35. Do you have any claim to government office in the daily Life?

---

---

---

Thank you for your help!

## Appendix 2

### QUESTIONARIO PARA PESQUISA

O Instituto de Pesquisas Estatísticas do Japão, da Universidade Hosei, vem efetuando diversas pesquisas em forma de enquete, com a colaboração de vários órgãos governamentais e empresas que têm estrangeiros no seu quadro pessoal, com o objetivo de esclarecer as condições de trabalho dos estrangeiros no Japão.

Com base nos resultados destas pesquisas, gostaríamos, nesta oportunidade, fazer uma pesquisa junto aos brasileiros que trabalham nas empresas japonesas. Esta pesquisa abordará, não somente sobre o aspecto do trabalho, como também sobre a integração do mesmo na sociedade local e, principalmente, os problemas que surgem no dia-a-dia, tais como educação de crianças, etc.

Outrossim, informamos que toda e qualquer informação a nós fornecida será tratada estatisticamente. Deste modo, seu nome ou os dados constantes neste questionário serão manuseados sigilosamente, e não serão de modo algum publicados no relatório nem serão vazados a terceiros.

Contamos com a sua preciosa colaboração e agradecemos antecipadamente pela atenção dispensada a esta.

Instituto de Pesquisas Estatísticas do Japão,  
da Universidade Hosei  
(Grupo de Pesquisas do Modo de Vida/Trabalho dos brasileiros)

Iwao Kamoza (Universidade Hosei)  
Hiromasa Mori (Universidade Hosei)  
Hiromi Mori (Universidade Hosei)  
Daijiro Nishikawa (Universidade Hosei)  
Tatsuya Chiba (Universidade Meiji Gakuin)  
Kenji Yamamoto (Universidade Hosei)

Escritório de pesquisas:

Instituto de Pesquisas Estatísticas do Japão  
Universidade Hosei  
4342 Aihara, Machida-shi, Tokyo 194-02  
Tel: 0427-83-2325

PESQUISA SOBRE A CONSCIENCIA ACERCA DO COTIDIANO/  
TRABALHO DO BRASILEIRO RESIDENTE NO JAPAO

QUESTIONARIO

- F1. Sexo:
1. Masculino
  2. Feminino
- F2. Idade:
- Tenho \_\_\_\_\_ anos. Nasci no ano de \_\_\_\_\_.
- F3. Estado civil:
1. Solteiro
  2. Casado
  3. Divorciado
  4. Viúvo
- F4. Relação familiar:
1. Os pais são japoneses ou descendentes.
  2. Apenas o pai (ou a mãe) é japonês(a) ou descendente.
  3. O(A) cônjuge é japonês(a) ou descendente.
  4. Eu sou japonês(a).
- F5. Local de nascimento no Brasil (Em caso de japonês, preencher a coluna da província.)
- Estado de: \_\_\_\_\_
- (Em caso de japonês): Província: \_\_\_\_\_
- F6. Formação escolar no Brasil
1. Primário incompleto
  2. Primário completo
  3. Secundário
  4. Colegial
  5. Superior
- F7. Qual é a língua que você domina com mais facilidade?
1. Português
  2. Japonês
  3. Tanto faz
- F8. O(A) Sr.(a) trabalhava no Brasil?
1. Não, não trabalhava.
  2. Sim, trabalhava.

SQ. Se o(a) Sr.(a) respondeu "2." em F8, favor preencher os espaços vazios abaixo:

Tipo de serviço:.....

Cargo:.....

F9. Que tipo de serviço você executa atualmente no Japão?

Tipo de serviço:.....

Q1. O(a) Sr.(a) está no Japão com a família ou sozinho?

1. Com a família.
2. Sozinho(a). (Siga para Q2.)

SQ1. Quem marcou "1." na pergunta Q1, favor responder à pergunta abaixo:

Tem crianças em idade escolar ou pré-escolar morando com o(a) Sr.(a)?

1. Não, não tenho.
2. Sim, tenho.....criança(s) em idade escolar.
3. Sim, tenho.....criança(s) em idade pré-escolar.

SQ2. Quem marcou "2." na pergunta SQ1, favor responder à pergunta abaixo:

Esta(s) criança(s) está(ão) freqüentando escolas?

1. Sim, está(ão).
2. Não, não está(ão).

Q2. Quando você chegou no Japão?

No mês de ..... de 19......

Q3. Escolha entre as alternativas abaixo, a razão principal para o Sr.(a) ter vindo ao Japão. (Marque uma só alternativa.)

1. Achei que o Japão é uma grande potência econômica e teria trabalhos financeiramente compensadores.
2. Tive convites de viagens e empregos no Japão.
3. Tive convites de familiares que estavam no Japão.
4. Tive convites de parentes ou amigos brasileiros que estavam no Japão.
5. Sentia certa atração pelo Japão.
6. Sentia uma certa familiaridade por ser o Japão o país dos meus pais (ou meus avós).
7. Sabia falar o japonês.
8. Não pensei em um outro país que não seja o Japão, no caso de trabalhar no estrangeiro.



- Q4. Como o(a) Sr.(a) conseguiu o seu primeiro trabalho no Japão?
1. Através de familiares ou parentes que já estavam no Japão.
  2. Através de amigos e conhecidos que estavam no Japão.
  3. Convite das agências de recrutamento ou de viagens.
  4. Através de convite direto da empresa japonesa.
  5. Outros (.....)
- Q5. Já estava definida a empresa em que o(a) Sr.(a) iria trabalhar no Japão, antes de sua vinda?
1. Sim, já estava.
  2. Não, não estava.
- Q6. Chegando aqui, o seu serviço era como o(a) Sr.(a) imaginava no Brasil?
1. Sim, era mais ou menos como eu imaginava. (Siga para Q7.)
  2. Era bastante diferente do que imaginava.
- SQ. (Quem respondeu "2" na pergunta Q6.)  
Qual foi a maior diferença?
- .....
- Q7. Como o(a) Sr.(a) conseguiu pagar a passagem de vinda ao Japão? Escolha as alternativas mais importantes (no máximo duas) e assinale com um círculo.
1. Dinheiro próprio
  2. Dívida com a família
  3. Dívida com os parentes
  4. Dívida com os amigos e conhecidos
  5. Empréstimo de instituições financeiras
  6. Dívida com a agência de recrutamento
  7. Dívida com a empresa contratante
- Q8. Quanto o(a) Sr.(a) consegue poupar em 1 mês?
1. Menos de ¥10.000
  2. ¥10.000 a ¥50.000
  3. ¥50.000 a ¥100.000
  4. ¥100.000 a ¥200.000
  5. Mais de ¥200.000
  6. Nenhuma das alternativas anteriores

Q9. Como o(a) Sr.(a) faz a remessa de dinheiro do Japão?  
Marque com um círculo o meio mais utilizado.

1. Remessa bancária
2. Leva o(a) Sr.(a) mesmo(a) ou pede para alguém da família.
3. Pede para um amigo ou conhecido levar.
4. Pede à agência de recrutamento que leve.
5. Outros (.....)

Q10. Principal forma de utilização no Brasil, do dinheiro ganho no Japão (Plano)

1. Pagamento de dívidas
2. Compra de terreno para construção de casa própria.
3. Construção de residência
4. Compra de terreno para aumento dos negócios
5. Capital para aumento dos negócios
6. Capital para estabelecimento de nova atividade
7. Complemento do capital para a vida cotidiana
8. Educação dos filho
9. Compra de bens de consumo duráveis
10. Provisões para o futuro
11. Outros (.....)

Q11. Quanto tempo o(a) Sr.(a) pretende trabalhar no Japão a contar de agora?

1. Menos de 1 ano
2. Menos de 2 anos
3. Para sempre, se possível.

Q12. Mesmo retornando ao Brasil, o(a) Sr.(a) pretende vir novamente ao Japão?

1. Sim
2. Não

Q13. Qual é a média de horas trabalhadas por dia?

..... horas

Q14. O(A) Sr.(a) costuma fazer horas extras na empresa?

1. Sim
2. Quase não faço. (Siga para Q15.)

SQ. (Quem respondeu "1." na pergunta Q14, queira responder o abaixo:)

Quantas horas extras o(a) Sr.(a) faz em média, por dia?  
..... horas

Q15. O(A) Sr.(a) trabalha também nos dias de folga?

1. Sim, eu trabalho. (Siga para Q16.)
2. Não, não trabalho.

SQ. (Quem respondeu "2." na pergunta Q15, queira responder o abaixo:)

Você já trabalhou nos dias de folga?

1. Sim, já trabalhei nos dias de folga.
2. Não, nunca trabalhei nos dias de folga.

Q16. A empresa em que o(a) Sr.(a) trabalha atualmente é a primeira desde que chegou ao Japão?

1. Sim (Siga para Q17.)
2. Não

SQ1. (Quem respondeu "2." na pergunta Q16, queira responder o abaixo:)

Em quantas empresas o(a) Sr.(a) trabalhou (inclusive a atual) desde que chegou ao Japão?

Em ..... empresas.

SQ2. Em que cidades ficavam estas empresas? Escreva os nomes das cidades.

....., ....., .....

SQ3. Por que o(a) Sr.(a) mudou de emprego?

<Salário>

1. Não tinha queixas em relação ao salário.
2. O salário era baixo.
3. Não havia muitas horas extras.
4. Não havia serviço nos dias de folga.
5. Outros (.....)

<Relações pessoais>

1. Não tinha problemas no relacionamento pessoal.
2. O relacionamento com o presidente da companhia não era bom.
3. O relacionamento com o superior não era bom.
4. O relacionamento com os funcionários japoneses não era bom.
5. O relacionamento com os outros brasileiros não era bom.
6. Outros (.....)

<Outras razões>

1. Não houve uma razão especial.
2. O serviço era muito árduo.
3. O tipo do serviço era insatisfatório.
4. Como um amigo mudou de serviço, mudei-me junto.
5. Por problemas de saúde.
6. Por problemas de moradia.
7. Outros (.....)

Q17. O(A) Sr.(a) adquiriu alguma experiência profissional que lhe será útil após o retorno ao Brasil?

1. Sim, adquiri.
2. Não, não adquiri nada em especial.

Q18. O(A) Sr.(a) teve alguma experiência amarga com os japoneses, depois que veio para cá?

1. Sim
2. Não (Siga para Q19.)

SQ. (Quem respondeu "1." na pergunta Q18, queira responder o abaixo:)

Em que caso?

.....

Q19. Como o(a) Sr.(a) toma conhecimento das notícias do Brasil? Marque as alternativas com um círculo (no máximo três).

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Televisão           | 2. Rádio             |
| 3. Jornal japonês      | 4. Jornal em inglês  |
| 5. Jornal em português | 6. Através de amigos |
| 7. Outros (.....)      |                      |

Q20. E quanto às notícias do Japão? (Idem a Q19)

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Televisão           | 2. Rádio             |
| 3. Jornal japonês      | 4. Jornal em inglês  |
| 5. Jornal em português | 6. Através de amigos |
| 7. Outros (.....)      |                      |

Q21. Como o(a) Sr.(a) desfruta os dias de folga? (Idem a Q19)

1. Sem fazer nada em especial.
2. Visito amigos.
3. Almoço com os companheiros.
4. Faço compras.
5. Saio com os companheiros.

6. Faço serviços domésticos (por exemplo, lavar roupas).
7. Vou à igreja.
8. Outros (.....)

Q22. O(A) Sr.(a) costuma ir a restaurantes ou discotecas frequentados por brasileiros?

1. Algumas vezes
2. Uma vez por semana
3. Uma vez a cada 10 dias
4. Uma vez ao mês
5. Quase nunca vou.

Q23. O(A) Sr.(a) tem relacionamento com japoneses fora do seu trabalho?

1. Sim, bastante.
2. De vez em quando.
3. Quase não tenho.

Q24. Já chegou a se machucar ou ficar enfermo no Japão?

1. Sim
2. Não (Siga para Q25.)

SQ. (Quem respondeu "1." na pergunta Q24, queira responder o abaixo:)

Chegou a se machucar durante o serviço?

1. Sim
2. Não

Q25. O(A) Sr.(a) está inscrito no Seguro Nacional de Saúde?

1. Sim
2. Não
3. Não sei.

Q26. De que tipo é a sua moradia atual?

1. Alojamento da empresa
2. Apartamento de madeira (apartamento) alugado.
3. Casa térrea
4. Apartamento de concreto armado (mansion)
5. Outros (.....)

Q27. Como o(a) Sr.(a) conseguiu obter a moradia atual?

1. Foi fornecida pela empresa.
2. Através da agência imobiliária local.
3. Foi fornecida pela empreiteira.
4. Através de amigos ou conhecidos.
5. Através do serviço voluntário.



- 8. Enfermidades.
- 9. Outros (.....)

Q33. Quando o(a) Sr.(a) se encontra em dificuldades, a quem faz consultas?

<Problemas de trabalho>

- 1. Consulto o superior do serviço.
- 2. Consulto os colegas brasileiros.
- 3. Consulto os colegas japoneses.
- 4. Consulto os familiares e parentes.
- 5. Consulto os amigos e conhecidos.
- 6. Consulto pessoas da empreiteira.
- 7. Consulto pessoas da prefeitura.
- 8. Consulto pessoas do consulado.
- 9. Consulto pessoas da associação de voluntários.
- 10. Outros (.....)

<Problemas do cotidiano>

- 1. Consulto o superior do serviço.
- 2. Consulto os colegas brasileiros.
- 3. Consulto os colegas japoneses.
- 4. Consulto os familiares e parentes.
- 5. Consulto os amigos e conhecidos.
- 6. Consulto pessoas da empreiteira.
- 7. Consulto pessoas da prefeitura.
- 8. Consulto pessoas do consulado.
- 9. Consulto pessoas da associação de voluntários.
- 10. Outros (.....)

Q34. O(A) Sr.(a) tem algum outro problema?

.....  
.....

Q35. O(A) Sr.(a) tem alguma solicitação a fazer a órgãos governamentais, em relação à sua vida cotidiana?

.....  
.....

Muito obrigado pela sua colaboração!

